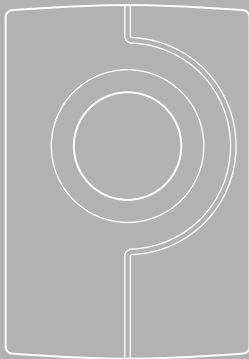
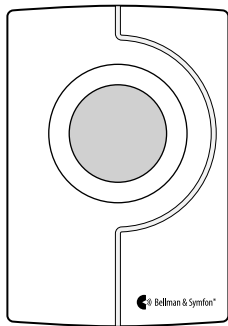




BE1420-868
Visit Pushbutton Transmitter





04	User manual
14	Bedienungsanleitung
24	Brugervejledning
34	Manual del usuario
44	Käyttöopas
54	Mode d'emploi
64	Manuale d'uso
74	Gebruikshandleiding
84	Brukermanual
94	Instrukcja obsługi
104	Bruksanvisning
114	Používateľská príručka

EN
DE
DK
ES
FI
FR
IT
NL
NO
PL
SE
SK

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Visit Pushbutton Transmitter. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

Intended purpose The intended purpose of the Visit alerting system is to alert deaf and hard of hearing people of important signals in their home.

Intended user A person with mild to severe hearing loss or deafness.

Intended user group The intended user group consists of people of all ages with mild to severe hearing loss or deafness who need audio, visual or sensory amplification.

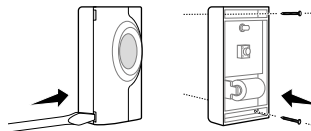
Principle of operation The Visit alerting system consists of a set of wirelessly connected transmitters and receivers that are located across the home. When a transmitter detects an activity, it signals the Visit receiver that alerts the user with sound, flashes or vibrations. In order to use the system, you need at least one transmitter and one receiver.

Using it as a doorbell

Mounting with screws

- 1 Remove the transmitter front cover and make two holes on the markings.
- 2 Fix the unit to the wall using the supplied screws and put the cover back on.

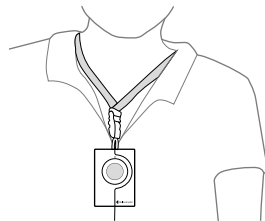
Mounting with tape. You can instead choose to use the supplied adhesive tape. Attach it to the back of the transmitter and mount it in a weather protected area.



Using it as a caller button

The transmitter can be worn around your neck and be used as a wireless caller button.

Here is how you use it: Attach the lanyard to the top hole on the transmitter and hang it around your neck.

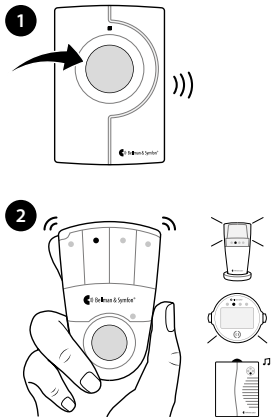


Testing the signal

Using the test buttons

- 1 Press the front button on the transmitter. The LED lights up in green to show that a radio signal is being transmitted.
- 2 The green Visit LED on the receiver lights up to show that the signal was received. In addition, it starts to sound, flash or vibrate depending on the receiver.

Note: If you have changed the signal pattern, it will react in accordance with the signal tables that you can find on our website.



General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use. If you are just installing the device, this booklet should be given to the householder.

Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Make sure to keep this device out of reach of children under 3 years.
- Note that alarms and notifications can be missed if batteries run out.
- Only use battery types that are specified in this leaflet.
- This device is for indoor use and outdoor use in a protected location. It will not withstand water or rain.
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.

- This equipment radiates radio frequency energy. If not installed and used in accordance with the user guide, may cause harmful interference to radio communication.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- Do not make any changes or modifications to this device. Use only original Bellman & Symfon accessories to avoid any electrical shock.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not expose batteries to fire or to direct sunlight.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.
- The device may only be repaired by an authorized service center.

- If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.
- If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.
- No company, enterprise or user is allowed to change the frequency, enhance the transmitting power or alter the original characteristics or performance on an approved low power radio frequency device.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.

Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this leaflet. If the product gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia, abrasives or compressed air.

Service and support

If the product appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in this booklet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product (excluding the battery) for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Further the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary from state to state. Some states or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty last so the above limitation may not apply to you. This guarantee is in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Symbol explanation

-  Indicates the item is a medical device.
-  Indicates a carrier that contains unique device identifier information.
-  Indicates that the product should not be discarded as unsorted waste but must be sent to separate collection facilities for recovery and recycling.
-  Indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified.
-  Indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified.
-  Indicates the medical device manufacturer.

-  This symbol indicates the need for the user to consult the instructions for use.
-  This symbol indicates that caution is necessary when operating the device or control close to where the symbol is placed, or that the current situation needs operator awareness or operator action in order to avoid undesirable consequences.
-  To identify a place where information may be found, especially in an emergency.
-  Indicates the temperature limits to which the medical device can be safely exposed.
-  Indicates the range of humidity to which the medical device can be safely exposed.

Troubleshooting

If	Try this
The LED lights up in yellow when I press the button	▪ The battery is nearly depleted. Replace with a new battery (see Technical specifications).
The LED doesn't light up when I press the button	▪ Check that the battery is positioned correctly. ▪ Replace with a new battery (see Technical specifications).
The LED lights up in green but the receiver is not activated	▪ Check the receiver batteries and connections. ▪ Move the receiver closer to the transmitter to make sure it's within radio range. ▪ Check that the units are set to the same radio key, see Changing the radio key on our website.
The receiver is activated for no apparent reason	▪ There is probably another Visit system installed nearby that triggers your system. Change the radio key on all units, see Changing the radio key on our website.

Technical specifications

Dimensions	66 × 48 × 23 mm, 2.6 × 1.9 × 0.9"
Weight	50 g, 1.8 oz. including battery
Power and battery	Battery: 1 × 6V Alkaline PX28M/IEC-4LR44 or PX28L Lithium Power consumption: Active 35 mA, idle position 0.05 µA Operating time: Alkaline ~ 2 years, Lithium ~ 4 years
Max output power	-0.9dBm
Activation	Via the front button
Radio frequency	868.30MHz
Coverage	50-250 m (55-273 yd) depending on the characteristics of the building.
Operation	Temperature: -10° to 40° C, Humidity: 15% - 90%, non-condensing
Configuration	This transmitter can be used with all Visit receivers.
Number of radio keys	64 as standard. Up to 256 with optional software.
In the box	▪ BE1420-868 Visit Pushbutton Transmitter ▪ Lanyard with safety clasp ▪ Adhesive tape, screws and plugs

Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 and the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the declaration of conformity can be obtained from the Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Website:



Lesen Sie zuerst die Anleitung

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen Visit Druckknopf-Sender verwenden und pflegen. Lesen Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise** sorgfältig durch. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

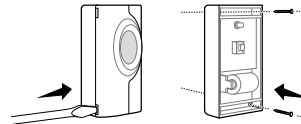
Verwendungszweck	Das Visit-System dient dazu, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in Ihrem Haushalt aufmerksam zu machen.
Vorgesehener Anwender	Vorgesehene Anwender sind Personen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit.
Vorgesehene Anwendergruppe	Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Benachrichtigung benötigen.
Funktionsprinzip	Das Visit-Signalisierungssystem besteht aus einer Reihe von drahtlos verbundenen Sendern und Empfängern, die sich im ganzen Haus befinden. Wenn ein Sender eine Aktivität erkennt, wird dies am Visit-Empfänger signalisiert, der den Anwender durch Blitz, Ton- und/oder Vibrationssignal alarmiert. Um das System nutzen zu können, benötigen Sie mindestens einen Sender und einen Empfänger.

Als Türklingel verwenden

Montage mit Schrauben

- 1 Entfernen Sie die vordere Abdeckung des Senders und bohren Sie zwei Löcher an den Markierungen.
- 2 Befestigen Sie das Gerät mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand und bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Mit Klebeband befestigen. Sie können stattdessen das mitgelieferte Klebeband verwenden. Befestigen Sie es an der Rückseite des Senders und montieren Sie ihn an einem wettergeschützten Ort.

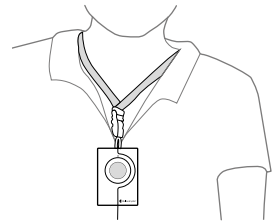


Verwendung als Ruftaste

Der Sender kann um den Hals getragen und als drahtlose Ruftaste verwendet werden.

So verwenden Sie es:

Befestigen Sie das Schlüsselband am oberen Loch des Senders und hängen Sie es sich um den Hals.

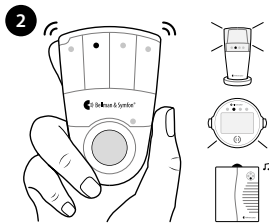
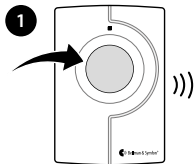


Signal testen

Verwenden Sie die Testtasten

- 1 Drücken Sie die vordere Taste am Sender. Die LED leuchtet grün, um anzuzeigen, dass ein Funksignal übertragen wird.
- 2 Die grüne Visit-LED am Empfänger leuchtet auf, um anzuzeigen, dass das Signal empfangen wurde. Je nach Empfänger ertönt außerdem ein Ton, es blinkt oder es vibriert.

Anmerkung: Wenn Sie das Signalmuster geändert haben, reagiert es gemäß den Signaltabellen, die Sie auf unserer Website finden.



Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur abgeben, muss diese Anleitung an den Anwender ausgehändigt werden.

⚠ Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Beachten Sie, dass Alarmer und Benachrichtigungen verpasst werden können, wenn die Batterie leer ist.
- Verwenden Sie nur Batterietypen, die in diesem Merkblatt angegeben sind.
- Dieses Gerät ist für den Innen- und Außeneinsatz an einem wettergeschützten Ort vorgesehen. Es ist weder wasser- noch regenfest.
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.

- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Bei Verschlucken suchen Sie sofort einen Arzt auf!

Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie die Batterien weder Feuer noch direktem Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder Ihre örtliche Bellman & Symfon-Niederlassung. Besuchen Sie **bellman.com** für Kontaktinformationen.

- Es ist keinem Unternehmen und keinem Benutzer gestattet, die Frequenz zu ändern, die Sendeleistung zu erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften oder die Leistung auf einem zugelassenen Funkfrequenzgerät zu verändern.
- Dieses Gerät sollte nicht in Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche Genehmigung des Flugpersonals vor.

Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen dieser Anleitung. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Wenden Sie sich betreffend Garantie- oder Gewährleistungen an Ihren Fachhändler bei dem Sie das Produkt erworben haben. Gewährleistung gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Darüber hinaus erstreckt sich die Gewährleistung nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Gewährleistung gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 und der Richtlinie über Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Webseite **bellman.com**

Webseite:



Ordnungsrechtliche Kennzeichnung



Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.



Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.



Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.



Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.



Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.



Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erforderlich ist, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.



Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.



Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

Fehlerbehebung

Wenn	Versuchen Sie es hiermit
Die LED leuchtet gelb, wenn ich den Knopf drücke.	▪ Die Batterie ist fast leer. Ersetzen Sie sie durch eine neue Batterie (siehe Technische Daten).
Die LED leuchtet nicht auf, wenn ich den Knopf drücke	▪ Überprüfen Sie, ob die Batterie richtig eingelegt ist. ▪ Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue (siehe Technische Daten).
Die LED leuchtet grün, aber der Empfänger ist nicht aktiviert	▪ Überprüfen Sie die Batterien und Anschlüsse des Empfängers. ▪ Achten Sie darauf, dass sich der Empfänger in Funkreichweite befindet. Bringen Sie den Empfänger näher an den Sender heran. ▪ Überprüfen Sie, ob die Einheiten auf denselben Funkschlüssel eingestellt sind. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Website unter Ändern des Funkschlüssels.
Der Empfänger wird ohne ersichtlichen Grund aktiviert	▪ Wahrscheinlich ist in der Nähe ein anderes Visit-System installiert, das Ihr System auslöst. Ändern Sie den Funkschlüssel auf allen Einheiten, siehe Ändern des Funkschlüssels auf unserer Website.

Technische Spezifikationen

Abmessungen	66 × 48 × 23 mm
Gewicht	50 g bzw. einschließlich Batterie
Stromversorgung und Batterie	Batterie: 1 × 6 V Alkaline PX28M/IEC-4LR44 oder PX28L Lithium Aktiv 35 mA, Leerlauf 0,05 µA Alkali ~ 2 Jahre, Lithium ~ 4 Jahre
Maximale Ausgangsleistung	-0.9dBm
Aktivierung	Über die Fronttaste
Funkfrequenz	868,30 MHz
Reichweite	50–250 m je nach den Eigenschaften des Gebäudes.
Betrieb	Temperatur: -10 °C bis 40 °C, Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 90 %, nicht kondensierend
Konfiguration	Dieser Sender kann mit allen Empfängern von Visit verwendet werden.
Frequenzbänder	64 als Standard.
Zusätzliche Information	Nur Innen verwenden
Lieferumfang	▪ BE1420-868 Visit Druckknopf-Sender ▪ Lenyard mit Sicherheitsverschluss ▪ Klebeband, Schrauben und Dübel
Wiederverwendbarkeit	Nicht für den Wiedereinsatz vorgesehen. Anleitungen für Sehbehinderte & Blinde stehen derzeit nicht zur Verfügung.

Læs dette, inden du anvender produktet

Denne folder vejleder dig i anvendelse og vedligeholdelse af din nye Visit Trykknapsender. Sørg for at læse denne folder omhyggeligt, inklusive afsnittet **Advarsler**. Kontakt en specialist i høreapparater, hvis du har yderligere spørgsmål.

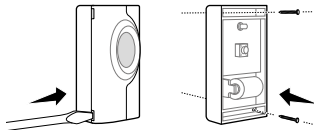
Tilsigtet formål	Formålet med Visit-notifikationssystemet er at gøre døve og hørehæmmede opmærksomme på vigtige hændelser i deres hjem.
Tilsigtede brugere	Den tilsigtede bruger er en person med let til alvorligt høretab eller døvhed.
Tilsigtede målgruppe	Den tilsigtede målgruppe er personer i alle aldre med let til alvorligt høretab eller døvhed, der har brug for lydmæssig, visuel eller sensorisk forstærkning af notifikationer.
Funktionsprincip	Visit-notifikationssystemet består af et sæt trådløst forbundne sendere og modtagere, der placeres rundt omkring i hjemmet. Når en sender registrerer en aktivitet, sender den et signal til Visit-modtageren, som advarer brugeren med lydsignaler, blinkende lys eller vibrationer. For at anvende systemet skal du have mindst én sender og én modtager.

Brug den som dørklokke

Montering med skruer

- 1 Fjern senderens frontdæksel, og lav to huller på markeringerne.
- 2 Sæt enheden fast på væggen med de medfølgende skruer, og sæt dækslet på igen.

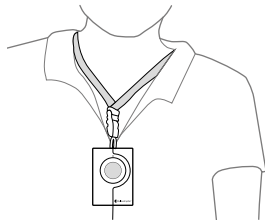
Udlægning med tape. Du kan i stedet vælge at bruge det medfølgende klæbebånd. Sæt den fast på bagsiden af senderen, og monter den på et vejrbeskyttet sted.



Brug den som opkalds-knap

Senderen kan bæres om halsen og bruges som en trådløs opkaldsknap.

Here is how you use it: Sæt snoren fast i det øverste hul på senderen, og hæng den om halsen.



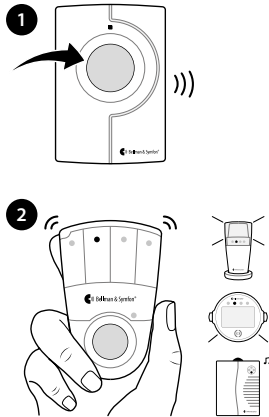
DK

Test af signalet

Brug af testknapperne

- 1 Tryk på frontknappen på senderen. LED'en lyser grønt for at vise, at der sendes et radiosignal.
- 2 Den grønne Visit LED på modtageren lyser for at vise, at signalet blev modtaget. Derudover begynder den at lyde, blinke eller vibrere afhængigt af modtageren.

Bemærk: Hvis du har ændret signalmønstret, vil det reagere i overensstemmelse med de signaltabeller, som du kan finde på vores hjemmeside.



Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om betingelserne for sikkerhed, håndtering og betjening. Gem denne folder til fremtidig brug. Hvis du blot installerer enheden, skal denne folder gives til indehaveren.

Advarsler om farer

- Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke følges, kan det resultere i brand, elektrisk stød eller anden personskade eller skader på enheden eller andre genstande.
- Enheden skal opbevares utilgængeligt for børn under 3 år.
- Bemærk, at alarmer og notifikationer kan gå tabt, hvis batterierne løber tør for strøm.
- Brug kun batterityper, der er angivet i denne folder.
- Denne enhed kan bruges indendørs samt udendørs på et sted, hvor den er beskyttet mod vind og vejr. Den tåler ikke vand eller regn.
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Undlad at anvende eller opbevare denne enhed i nærheden af en varmekilde såsom åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.

- Dette udstyr genererer, anvender og kan udstråle radiofrekvensenergi og kan, hvis det ikke installeres og bruges i overensstemmelse med brugermanualen, forårsage skadelig interferens i radiokommunikation.
- Undlad at skille enheden ad, da der er risiko for at få elektrisk stød. Hvis du ændrer på eller skiller enheden ad, bortfalder garantien.
- Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af denne enhed. For at undgå elektrisk stød må der kun anvendes originalt Bellman & Symfon-tilbehør.
- Batterier er giftige. De må ikke sluges! De skal opbevares utilgængeligt for børn og kæledyr. Hvis de sluges, skal du straks kontakte en læge!

Oplysninger om produktsikkerhed

- Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre skade på enheden og bortfald af garantien.
- Batterier må ikke udsættes for åben ild eller direkte sollys.
- Undlad at tabe enheden. Hvis enheden tabes ned på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- Enheden må ikke anvendes på steder, hvor brug af elektrisk udstyr er forbudt.
- Enheden må kun repareres på et autoriseret servicecenter.

- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i relation til denne enhed, skal du kontakte producenten og den relevante myndighed.
- Hvis du får problemer med din enhed, skal du kontakte købsstedet, din lokale afdeling af Bellman & Symfon eller producenten. Du kan finde kontaktoplysninger på **bellman.com**
- Ingen virksomhed eller bruger må ændre frekvensen, forstærke sendeeffekten eller ændre de oprindelige egenskaber eller ydeevne på en godkendt laveffekt radioenhed.
- Denne enhed bør ikke anvendes på fly, med mindre flypersonalet specifikt har tilladt det.

Driftsforhold

Enheden skal anvendes i et tørt miljø og inden for de grænser for temperatur og fugtighed, der er angivet i denne folder. Hvis enheden bliver våd eller udsættes for fugt, kan den ikke længere betragtes som pålidelig og bør udskiftes.

Rengøring

Fjern alle ledninger, inden du rengør enheden. Anvend en blød og fnugfri klud. Undgå, at der kommer fugt ind i åbningerne. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler, spraydåser, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller skuremidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

Service og support

Hvis enheden lader til at være skadet eller ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen i brugermanualen. Hvis produktet stadig ikke fungerer som tilsigtet, skal du kontakte din lokale audiolog for at få flere oplysninger om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon yder garanti på dette produkt (undtagen batteriet) i to (2) år fra købsdatoen for eventuelle defekter, der skyldes fejl i materialer eller konstruktion. Denne garanti gælder kun normale vilkår for brug og service og omfatter ikke skade, der opstår som følge af ulykker, mislighold, misbrug, uautoriseret demontering eller kontaminering uanset årsag. Denne garanti dækker ikke utilsigtede skader og følgeskader. Endvidere dækker garantien ikke naturkatastrofer såsom brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer afhængigt af land/område. I nogle lande og jurisdiktioner er der forbud mod begrænsning af eller forbehold for utilsigtede skader eller følgeskader og begrænsning af, hvor længe en implicit garanti gælder, så ovenstående begrænsninger gælder ikke nødvendigvis for dig. Denne garanti er et tillæg til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti kan kun ændres skriftligt ved begge parter underskrift.

Forklaring af symboler

 Angiver, at varen er en medicinsk enhed.

 Angiver en bærer, der indeholder oplysninger om unik identifikation af enheden.

 Angiver, at produktet ikke må bortskaffes som usorteret affald, men skal sendes til separate indsamlingsanlæg til genbrug og genanvendelse.

 Angiver producentens serienummer, så en bestemt medicinsk enhed kan identificeres.

 Angiver producentens katalognummer, så den medicinske enhed kan identificeres.

 Angiver producenten af den medicinske enhed.

 Dette symbol viser, at brugeren skal læse brugsanvisningen.

 Dette symbol angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller kontrollen i nærheden af, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver operatørens opmærksomhed eller handling for at undgå uønskede konsekvenser.

 At identificere et sted, hvor man kan finde oplysninger, især i en nødsituation.

 Angiver de temperaturgrænser, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.

 Angiver det fugtighedsområde, som den medicinske enhed sikkert kan udsættes for.

Fejlfinding

Hvis	Prøv det her
LED'en lyser gult, når jeg trykker på knappen.	▪ Batteriet er næsten opbrugt. Udskift med et nyt batteri (se Tekniske specifikationer).
LED'en lyser ikke, når jeg trykker på knappen	▪ Kontroller, at batteriet er placeret korrekt. ▪ Udskift med et nyt batteri (se Tekniske specifikationer).
LED'en lyser grønt, men modtageren er ikke aktiveret	▪ Kontroller modtagerens batterier og tilslutninger. ▪ Flyt modtageren tættere på senderen for at være sikker på, at den er inden for radiorækkevidde. ▪ Kontroller, at enhederne er indstillet til den samme radionøgle, se Ændring af radionøglen på vores hjemmeside.
Modtageren er aktiveret uden nogen åbenlys grund	▪ Der er sandsynligvis installeret et andet Visit-system i nærheden, som udløser dit system. Skift radionøglen på alle enheder, se Ændring af radionøglen på vores hjemmeside.

Tekniske specifikationer

Dimensioner	66 × 48 × 23 mm
Vægt	50 g med batteri
Strøm og batteri	Batteri: 6V Alkaline PX28M/IEC-4LR44 eller PX28L Lithium Strømforbrug: Aktiv 35 mA, passiv 0,05 µA Driftstid: Alkalinebatteri ca. 2 år, litiumbatteri ca. 4 år
Maks. output	-0.9dBm
Aktivering	Via knappen på forsiden
Radiofrekvens	868.30MHz
Rækkevidde	50-250 m, afhængig af bygningens karakteristika.
Betjening	Temperatur: -10° til 40° C Luftfugtighed: 15 % til 90 %, ikke-kondenserende
Konfiguration	Denne sender kan bruges med alle Visit-modtagere
Antal radionøgler i æsken	64 som standard. Op til 256 med valgfri software. ▪ BE1420-868 Visit Trykknapsender ▪ Snor med sikkerhedsspænde ▪ Selvklæbende tape, skruer og rawlplugs

Information om overholdelse

Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa er i overensstemmelse med de væsentlige krav i forordningen om medicinsk udstyr (EU) 2017/745 og direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. Den fulde tekst til overensstemmelseserklæringen kan hentes på Bellman & Symfon's hjemmeside **bellman.com**.

Hjemmeside:



Lea esto primero

Este folleto le ofrece una guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo Visit Transmisor de Botón pulsador. Asegúrese de leerlo detenidamente, incluida la sección de **Advertencias**. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su profesional de la audición.

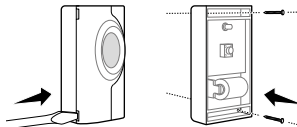
Finalidad	La finalidad del sistema de alertas Visit es alertar a las personas sordas y con problemas de audición sobre señales importantes en su hogar.
Usuario previsto	El usuario previsto es una persona con sordera o pérdida auditiva de leve a importante.
Grupo de usuarios previsto	Este producto va dirigido a personas de todas las edades con sordera o una pérdida auditiva de leve a importante, que necesiten amplificación auditiva, visual o sensorial.
Principio de funcionamiento	El sistema de alerta Visit consiste en un conjunto de transmisores y receptores conectados de forma inalámbrica que se colocan por toda la casa. Cuando un transmisor detecta actividad, envía una señal al receptor Visit, que alerta al usuario con sonido, destellos o vibraciones. Para utilizar el sistema, se necesita al menos un transmisor y un receptor.

Usarlo como timbre

Montaje con tornillos

- 1 Retire la cubierta frontal del transmisor y haga dos agujeros en las marcas.
- 2 Fije la unidad a la pared con los tornillos suministrados y vuelva a colocar la tapa.

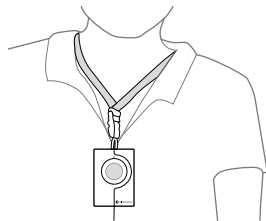
Montaje con cinta. En su lugar, puede optar por utilizar la cinta adhesiva suministrada. Fíjela a la parte posterior del transmisor y móntela en una zona protegida de la intemperie.



Usarlo como botón de llamada

El transmisor puede llevarse alrededor del cuello y utilizarse como botón de llamada inalámbrico.

Así es como lo utiliza: Coloque el cordón en el orificio superior del transmisor y cuélguelo alrededor de su cuello.

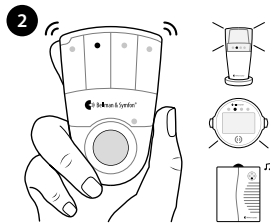
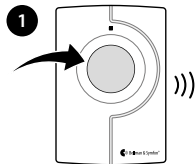


Prueba de la señal

Utilización de los botones de prueba

- 1 Presione el botón frontal del transmisor. El LED se ilumina en verde para indicar que se está transmitiendo una señal de radio.
- 2 El LED verde de Visita del receptor se ilumina para indicar que se ha recibido la señal. Además, empieza a sonar, parpadear o vibrar, dependiendo del receptor.

Nota: Si ha cambiado el patrón de señal, reaccionará de acuerdo con las tablas de señales que puede encontrar en nuestro sitio web.



Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Guarde este folleto para su uso futuro. Si usted solamente va a instalar el dispositivo, este folleto deberá proporcionarse al dueño.

Advertencias de peligro

- No seguir estas instrucciones de seguridad podría resultar en incendio, descarga eléctrica u otras lesiones o daños en el dispositivo o en otra propiedad.
- Asegúrese de mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- Tenga en cuenta que las alarmas y notificaciones pueden perderse si se agotan las pilas.
- Utilice solo los tipos de pilas que se especifican en este folleto.
- Este dispositivo es para uso en interiores y exteriores en un lugar protegido. No resistirá el agua ni la lluvia.
- Proteja el dispositivo contra descargas durante el almacenamiento y el transporte.
- No utilice ni almacene este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas vivas, radiadores, hornos u otros dispositivos que generen calor.

- Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa de acuerdo con la guía del usuario, puede causar interferencias dañinas en las comunicaciones por radio.
- No desmonte el dispositivo; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o desmontaje del dispositivo anulará la garantía.
- No realice cambios ni modificaciones en este dispositivo. Utilice únicamente accesorios Bellman & Symfon originales para evitar descargas eléctricas.
- Las pilas son tóxicas. ¡No ingerir! Mantener fuera del alcance de niños y mascotas. En caso de que se ingieran, ¡consulte al médico de inmediato!

Información acerca de la seguridad del producto

- De no seguir estas instrucciones podrían producirse daños en el dispositivo y anularse la garantía.
- No exponga las pilas al fuego ni a la luz solar directa.
- No deje caer su dispositivo. La caída sobre una superficie dura podría dañarlo.
- No utilice el dispositivo en áreas donde los equipos electrónicos estén prohibidos.
- El dispositivo solo debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- En caso de que ocurra algún incidente grave en relación con este dispositivo, póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente.

- En caso de tener otros problemas con su dispositivo, póngase en contacto con el punto de venta, su oficina local de Bellman & Symfon o el fabricante. Visite **bellman.com** para obtener la información de contacto.
- Ninguna compañía, empresa o usuario está autorizado a cambiar la frecuencia, mejorar la potencia de transmisión o alterar las características originales o el rendimiento en un dispositivo de radiofrecuencia de baja potencia aprobado.
- Este dispositivo no debe utilizarse en aviones a menos que el personal de vuelo lo permita específicamente.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad que se indican en este folleto. Si el producto se moja o se expone a humedad, debe dejar de considerarse fiable y, por lo tanto, debe reemplazarse.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su dispositivo. Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espráis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco, agentes abrasivos o aire comprimido.

Servicio y soporte

Si el producto parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de la guía del usuario. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon ofrece una garantía para este producto (exceptuando la batería) de dos (2) años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto que se deba a materiales o fabricación defectuosos. Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación de cualquier tipo. Quedan excluidos de esta garantía los daños fortuitos o consecuenciales. Asimismo, la garantía no cubre sucesos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían en función del estado. Algunos estados o jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños fortuitos o consecuenciales, ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso. Esta garantía es una adición a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá alterarse, a menos que se realice por escrito y con la firma de ambas partes.

Explicación de los símbolos

-  Indica que el artículo es un producto sanitario.
-  Indica un soporte que contiene información de identificador de dispositivo único.
-  Indica que el producto no debe desecharse como residuo sin clasificar, sino que debe enviarse a instalaciones de recogida selectiva para su recuperación y reciclaje.
-  Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.
-  Indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el producto sanitario.
-  Indica el fabricante del producto sanitario.

-  Este símbolo indica la necesidad de que el usuario consulte las instrucciones de uso.
-  Este símbolo indica que es necesario tener precaución al manejar el dispositivo o control cerca de donde está colocado el símbolo, o que la situación actual requiere la concienciación o la actuación del operador para evitar consecuencias indeseables.
-  Identificar un lugar donde se puede encontrar información, especialmente en caso de emergencia.
-  Indica los límites de temperatura a los que se puede exponer con seguridad el producto sanitario.
-  Indica el rango de humedad al que el producto sanitario puede exponerse con seguridad.

Solución de problemas

Si	Pruebe esto
El LED se ilumina en amarillo cuando pulso el botón	La pila está casi agotada. Sustitúyala por una nueva (consulte Especificaciones técnicas).
El LED no se enciende cuando pulso el botón	- Compruebe que la pila esté colocada correctamente. - Sustitúyala por una pila nueva (consulte Especificaciones técnicas).
El LED se ilumina en verde, pero el receptor no se activa.	- Compruebe las pilas y las conexiones del receptor. - Acerque el receptor al transmisor para asegurarse de que está dentro del alcance de la radio. - Compruebe que las unidades están configuradas con la misma clave de radio. Consulte Cambiar la clave de radio en nuestro sitio web.
El receptor se activa sin motivo aparente.	Probablemente haya otro Sistema de Visit instalado cerca que activa su sistema. Cambie la llave de radio en todas las unidades, consulte Cambiar la clave de radio en nuestro sitio web.

Especificaciones técnicas

Dimensiones	66 × 48 × 23 mm, 2.6 × 1.9 × 0.9"
Peso	50 g, 1,8 onzas incluida la pila
Alimentación y pila	Pila: 1 × 6V Alcalina PX28M/IEC-4LR44 o PX28L Litio Consumo de energía: Activo 35 mA, posición de reposo 0,05 µA Tiempo de funcionamiento: Alcalina ~ 2 años, Litio ~ 4 años
Salida máxima	-0.9dBm
Activación	A través del botón frontal
Frecuencia de radio	868.30MHz
Cobertura	50 - 250 m (55 - 273 yardas) dependiendo de las características del edificio.
Operation	Temperatura: -10° a 40° C, Humedad: 15% - 90%, sin condensación
Configuration	Este transmisor puede utilizarse con todos los receptores Visit.
Número de claves de radio	64 como estándar. Hasta 256 con software opcional.
Contenido de la caja	- BE1420-868 Transmisor de Botón Pulsador Visit - Cordón con cierre de seguridad - Cinta adhesiva, tornillos y tacos
Información de cumplimiento	Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple los requisitos esenciales del Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios y la Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración de conformidad puede obtenerse en el sitio web de Bellman & Symfon bellman.com .

ES

Página web:



Lue tämä ensin

Tämä käyttöohje opastaa uuden Visit Painonappilähettimen käytössä ja huollossa. Lue tämä käyttöohje huolellisesti, mukaan lukien **Varoitukset**-osio. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuulonhuollon ammattilaiseen.

Käyttötarkoitus

Visit-hälytysjärjestelmän tarkoitus on hälyttää kuuroja ja huonokuuloisia ihmisiä kodin tärkeistä signaaleista.

Suunniteltu käyttäjä

Suunniteltu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulonalenema tai kuurous.

Suunniteltu käyttäjäryhmä

Suunniteltu käyttäjäryhmä koostuu kaiken ikäisistä ihmisistä, joilla on lievä tai vaikea kuulonalenema tai kuurous ja jotka tarvitsevat ääni-, visuaalista tai aistinvahvistusta.

Toimintaperiaate

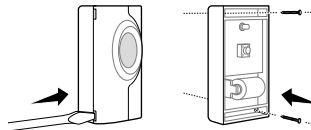
Visit-hälytysjärjestelmä koostuu joukosta langattomasti kytkettyjä lähettämiä ja vastaanottimia, jotka sijaitsevat ympäri asuntoa/taloa. Kun lähetin havaitsee toimintaa, se ilmoittaa Visit-vastaanottimelle, joka varoittaa käyttäjää äänellä, vilkkumalla tai värähtelyillä. Tarvitset ainakin yhden lähettimen ja yhden vastaanottimen käyttääksesi järjestelmää.

Sen käyttäminen ovikellona

Kiinnitys ruuveilla

- 1 Irrota lähettimen etukansi ja tee kaksi reikää merkintöjen kohdalle.
- 2 Kiinnitä laite seinään mukana toimitetuilla ruuveilla ja laita kansi takaisin paikalleen.

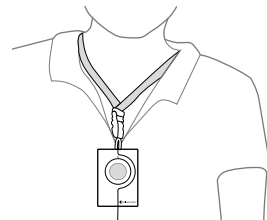
Mouting teipillä. Voit sen sijaan käyttää mukana toimitettua teippiä. Kiinnitä se lähettimen takaosaan ja asenna se säältä suojattuun paikkaan.



Sen käyttäminen soittajan painikkeena

Lähetin voidaan pitää kaulassa ja sitä voidaan käyttää langattomana soittopainikkeena.

Näin sitä käytetään: Kiinnitä kaulanauha lähettimen yläreikään ja ripusta se kaulan ympärille.

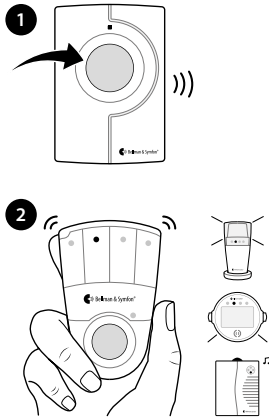


Signaalin testaus

Testipainikkeiden käyttäminen

- 1 Paina lähettimen etupainiketta. LED-valo palaa vihreänä osoittaakseen, että radiosignaalia lähetetään.
- 2 Vastaanottimen vihreä Visit LED syttyy merkiksi siitä, että signaali on vastaanotettu. Lisäksi se alkaa kuulua, vilkkua tai väristä vastaanottimesta riippuen.

Huom: Jos olet muuttanut signaalikuviota, se reagoi verkkosivuiltamme löytyvien signaalitaulukoiden mukaisesti.



Yleiset varoitukset

Tämä osio sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsittelystä ja käyttöolosuhteista. Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten. Jos olet asentamassa laitetta, tämä käyttöopas on annettava talonomistajalle.

⚠ Hätävaroitukset

- Näiden turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muuta omaisuutta.
- Varmista, että tämä laite säilytetään alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Huomioi, että hälytykset ja ilmoitukset eivät välttämättä toimi, jos paristoista loppuu virta.
- Käytä vain tässä pakkausselosteessa määriteltäviä paristotyypppejä.
- Tämä laite on tarkoitettu sisä- ja ulkokäyttöön suojatussa paikassa. Se ei kestä vettä tai sadetta.
- Suojaa laitetta iskuilta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.
- Älä käytä tai säilytä tätä laitetta lämmönlähteiden, kuten avotulen, lämpöpatterien, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähellä.

- Tämä laite tuottaa, käyttää ja voi säteillä radiotaajuusenergiaa, ja jos sitä ei asenneta ja käytetä käyttöoppaan mukaisesti, se voi aiheuttaa haitallisia häiriöitä radioviestintään.
- Älä pura laitetta, sillä silloin on olemassa sähköiskun vaara. Laitteen väärinkäyttäminen tai purkaminen mitätöi takuun.
- Älä tee mitään muutoksia tähän laitteeseen. Käytä vain alkuperäisiä Bellman & Symfon -lisävarusteita sähköiskujen välttämiseksi.
- Paristot ovat myrkyllisiä. Älä niele niitä! Säilytettävä lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Jos ne on nieltä, ota heti yhteys lääkäriisi!

Tietoja tuoteturvallisuudesta

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuun.
- Älä altista paristoja tulelle tai suoralle auringonvalolle.
- Älä pudota laitetta. Pudotus kovalle alustalle voi vahingoittaa sitä.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa elektroniset laitteet ovat kiellettyjä.
- Vain valtuutettu huoltokeskus saa korjata laitteen.
- Tähän laitteeseen liittyvässä vakavassa vaaratilanteessa ota yhteyttä valmistajaan ja asianmukaiseen viranomaiseen.

- Jos laitteessasi ilmenee muita ongelmia, ota yhteys ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfon -toimistoon tai valmistajaan. Vieraile **bellman.com**-sivustolla saadaksesi yhteystiedot.
- Mikään yritys, yhtiö tai käyttäjä ei saa muuttaa taajuutta, parantaa lähetystehoa tai muuttaa alkuperäisiä ominaisuuksia tai suorituskykyä hyväksytyssä pienitehoisessa radiotaajuuslaitteessa.
- Tätä laitetta ei saa käyttää ilma-aluksessa, ellei lentohenkilöstö ole sitä nimenomaisesti sallinut.

Käyttöolosuhteet

Käytä laitetta kuivassa ympäristössä tässä esitteessä ilmoitetuissa lämpötila- ja kosteusrajoissa. Jos laite kastuu tai se altistuu kosteudelle, se ei ole enää luotettava, joten se tulee vaihtaa.

Puhdistus

Irrota kaikki kaapelit ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden pääsy aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkia, hankaavia aineita tai paineilmaa.

Huolto ja tuki

Jos tuote näyttää vaurioituneelta tai se ei toimi kunnolla, noudata tämän oppaan ohjeita. Jos tuote ei edelleenkään toimi suunnitellulla tavalla, ota yhteyttä paikalliseen kuulonhoidon ammattilaiseen huoltoa ja takuuta varten.

Takuuehdot

Bellman & Symfon antaa tälle tuotteelle (pois lukien paristo) takuun kahdeksi (2) vuodeksi ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa virheet, jotka johtuvat viallisista materiaaleista tai valmistuksesta. Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä siihen sisälly vahinkoja, jotka miten tahansa aiheutuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvottomasta purkamisesta tai saastumisesta. Tämä takuu ei sisällä satunnaisia ja seurauksellisia vaurioita. Lisäksi takuu ei kata ylivoimaisia esteitä, kuten tulipalo, tulva, hurrikaanit ja tornadot. Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat valtiosta toiseen. Jotkut osavaltiot tai lainkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai seurauksellisten vaurioiden rajoittamista tai poissulkemista tai epäsuoran takuun keston rajoituksia, joten yllä oleva rajoitus ei ehkä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä olevaa takuuta ei saa muuttaa, ellei molemmat osapuolet sovi niin kirjallisesti allekirjoittaen.

Symbolin selitys

MD Osoittaa, että tuote on lääkinnällinen laite.

UDI Ilmaisee operaattorin, joka sisältää laitteen yksilöllisen tunnistetiedon.

 Osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana jätteenä, vaan se on toimitettava erillisiin keräyslaitoksiin hyödynnettäväksi ja kierrätettäväksi.

SN Ilmoittaa valmistajan sarjanumeron, jotta tietty lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.

REF Ilmoittaa valmistajan luettelonumeron, jotta lääkinnällinen laite voidaan tunnistaa.

 Ilmoittaa lääkinnällisen laitteen valmistajan.

 Tämä symboli osoittaa, että käyttäjän on tutustuttava käyttöohjeisiin.

 Tämä symboli osoittaa, että varovaisuus on tarpeen, kun laitetta tai hallintalaitetta käytetään symbolin sijaintipaikan läheisyydessä, tai että tämänhetkinen tilanne edellyttää käyttäjän tietoisuutta tai käyttäjän toimia ei-toivottujen seurausten välttämiseksi.

 Tunnistaa paikka, josta voi löytää tietoja, erityisesti hätätilanteessa.

 Ilmoittaa lämpötilarajat, joille lääkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

 Ilmaisee kosteusalueen, jolle lääkinnällinen laite voidaan altistaa turvallisesti.

Vianmääritys

Jos	Kokeile tätä
LED syttyy keltaisena, kun painan painiketta.	▪ Akku on lähes tyhjä. Vaihda uusi paristo (katso Tekniset tiedot).
LED ei syty, kun painan painiketta.	▪ Tarkista, että akku on asetettu oikein. ▪ Vaihda uusi paristo (katso Tekniset tiedot).
LED-valo palaa vihreänä, mutta vastaanotin ei ole aktivoitu.	▪ Tarkista vastaanottimen paristot ja liitännät. ▪ Siirrä vastaanotin lähemmäs lähetintä varmistaaksesi, että se on radioalueen sisällä. ▪ Tarkista, että yksiköt on asetettu samalle radioavaimelle, katso Radioavaimen vaihtaminen verkkosivustollamme.
Vastaanotin aktivoituu ilman näkyvää syytä.	▪ Lähistöllä on luultavasti asennettu toinen vierailujärjestelmä, joka laukaisee järjestelmäsi. Vaihda kaikkien yksiköiden radioavain, katso Radioavaimen vaihtaminen verkkosivuillamme.

Tekniset tiedot

Mitat	66 × 48 × 23 mm
Paino	50 g, mukaan lukien akku
Virta ja akku	Paristo: 1 × 6V Alkalinen PX28M/IEC-4LR44 tai PX28L Litium Tehon kulutus: Aktiivinen 35 mA, lepotila 0,05 µA Käyttöaika: Alkali ~ 2 vuotta, litium ~ 4 vuotta
Maksimi lähtöteho	-0.9dBm
Aktivointi	Etupainikkeesta
Radiotaajuus	868.30MHz
Kattavuus	50 – 250 m rakennuksen ominaisuuksista riippuen.
Operation	Lämpötila: -10° ja 40° C, Kosteus: 15 % - 90 %, ei-kondensoituen
Configuration	Tätä lähetintä voidaan käyttää kaikkien Visit-vastaanottimien kanssa.
Radiopainikkeiden lukumäärä	64 vakiona. Jopa 256 valinnaisella ohjelmistolla.
Pakkauksessa	▪ BE1420-868 Visit Painonappilähetin ▪ Hihna turvalukolla ▪ Tarrateippi, ruuvit ja tulpat
Vaatumustenmukaisuutta koskevat tiedot	Bellman & Symfon vakuuttaa täten, että tämä tuote on Euroopassa lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen (EU) 2017/745 ja radiolaitedirektiivin 2014/53/EU olennaisten vaatimusten mukainen. Vaatumustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavissa Bellman & Symfon verkkosivuilta bellman.com .

FI

Verkkosivu:



Veillez commencer par lire ceci

Cette brochure vous explique comment utiliser et entretenir votre nouveau Émetteur à Bouton-poussoir Visit. Assurez-vous de la lire attentivement, y compris la section **Avertissements**. Si vous avez des questions supplémentaires, contactez votre audioprothésiste.

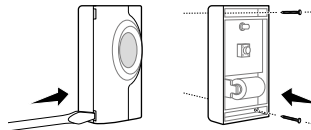
- Destination** L'objectif visé du système d'alerte de Visit est d'alerter les personnes sourdes et malentendantes de signaux importants détectés dans leur maison.
- Utilisateur cible** L'utilisateur cible est une personne présentant une perte auditive ou une surdité légère à sévère.
- Groupe d'utilisateurs cible** Le groupe d'utilisateurs cible se compose de personnes de tous âges ayant une perte auditive ou une surdité légère à sévère qui ont besoin d'une amplification audio, visuelle ou sensorielle.
- Principe de fonctionnement** Le système d'alerte de Visit se compose d'un ensemble d'émetteurs et de récepteurs connectés sans fil qui sont situés dans toute la maison. Lorsqu'un émetteur détecte une activité, il signale au récepteur Visit qui alerte l'utilisateur par des sons, des flashes ou des vibrations. Pour utiliser le système, vous avez besoin au moins d'un émetteur et d'un récepteur.

Utilisation comme sonnerie de porte

Montage à l'aide de vis

- 1 Retirez le couvercle avant de l'émetteur et faites deux trous sur les repères.
- 2 Fixez l'appareil au mur à l'aide des vis fournies et remettez le couvercle en place.

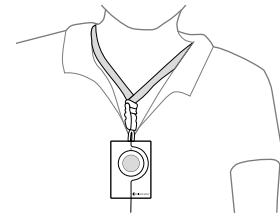
Mouture à l'aide d'un ruban adhésif. Vous pouvez choisir d'utiliser le ruban adhésif fourni. Fixez-le au dos de l'émetteur et installez-le dans un endroit protégé des intempéries.



L'utiliser comme bouton d'appel

L'émetteur peut être porté autour du cou et être utilisé comme bouton d'appel sans fil.

Voici comment l'utiliser : Attachez la lanière au trou supérieur de l'émetteur et suspendez-la autour de votre cou.

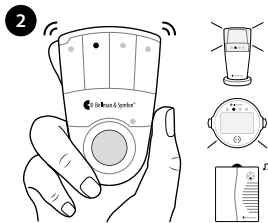
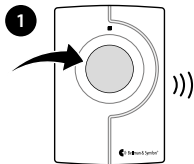


Test du signal

Utilisation des boutons de test

- 1 Appuyez sur le bouton frontal de l'émetteur. La LED s'allume en vert pour indiquer qu'un signal radio est en cours de transmission.
- 2 Le voyant vert Visit du récepteur s'allume pour indiquer que le signal a été reçu. En outre, il se met à sonner, à clignoter ou à vibrer en fonction du récepteur.

Note : Si vous avez modifié le modèle de signal, il réagira conformément aux tableaux de signaux que vous trouverez sur notre site web.



Avertissements généraux

Cette partie contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions d'utilisation. Conservez ce livret pour une utilisation future. Si vous ne faites qu'installer le dispositif, vous devez remettre cette brochure à l'utilisateur.

Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures ou dommages au dispositif ou à d'autres objets.
- Gardez ce dispositif hors de la portée des enfants de moins de 3 ans.
- Notez que les alarmes et les notifications peuvent être manquées si les piles sont plates.
- Utilisez uniquement les types de pile spécifiés dans cette brochure.
- Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur et à l'extérieur, dans un endroit protégé. Il ne résistera pas à l'eau ou à la pluie.
- Protégez l'appareil contre les chocs durant le stockage et le transport.
- N'utilisez pas et ne rangez pas ce dispositif près d'une source de chaleur telle qu'une flamme nue, des radiateurs, fours ou autres appareils produisant de la chaleur.
- Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au guide de l'utilisateur, peut provoquer des interférences nuisibles aux communications radio.

- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque de choc électrique. La modification ou le démontage de l'appareil annule la garantie.
- N'apportez aucun changement ou modification à cet appareil. N'utilisez que des accessoires d'origine Bellman & Symfon pour éviter tout choc électrique.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas ! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux. Si elles sont avalées, consultez immédiatement un médecin!



Informations sur la sécurité du produit

- Le non-respect de ces instructions peut conduire à l'endommagement de l'appareil et annuler la garantie.
- N'exposez pas les batteries au feu ou à la lumière directe du soleil.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'équipement électronique est interdit.
- L'appareil ne doit être réparé que par un centre de service agréé.
- Si un incident important se produit avec cet appareil, contactez le fabricant et l'autorité compétente.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre dispositif, contactez le point de vente, votre bureau Bellman & Symfon local ou le fabricant. Visitez **bellman.com** pour les coordonnées.

- Aucune société, entreprise ou utilisateur n'est autorisé à modifier la fréquence, à améliorer la puissance de transmission ou à modifier les caractéristiques ou les performances d'origine d'un appareil à radiofréquence de faible puissance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les avions, à moins que le personnel de bord ne l'autorise expressément.

Conditions de fonctionnement

Utilisez le dispositif dans un environnement sec, dans le respect des limites de température et d'humidité indiquées dans cette brochure. Si le dispositif est mouillé ou exposé à l'humidité, il n'est plus fiable et il faut le remplacer.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif.

Service et assistance

Si le dispositif semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions consignées dans le guide d'utilisateur. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit (à l'exclusion de la pile) pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication. Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui peuvent varier selon le pays. Certains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Explication du symbole

MD Indique qu'il s'agit d'un dispositif médical.

UDI Indique un transporteur qui contient des informations sur l'identifiant unique de l'appareil.

 Indique que le produit ne doit pas être jeté comme un déchet non trié, mais doit être envoyé dans des installations de collecte séparée pour être récupéré et recyclé.

SN Indique le numéro de série du fabricant afin de permettre l'identification d'un dispositif médical spécifique.

REF Indique le numéro de catalogue du fabricant afin de permettre l'identification du dispositif médical.

 Indique le fabricant du dispositif médical.

 Ce symbole indique la nécessité pour l'utilisateur de consulter le mode d'emploi.

 Ce symbole indique qu'il faut être prudent lors de l'utilisation du dispositif ou de la commande à proximité de l'endroit où le symbole est placé, ou que la situation actuelle nécessite une prise de conscience ou une action de l'opérateur afin d'éviter des conséquences indésirables.

 Identifier un lieu où l'on peut trouver des informations, notamment en cas d'urgence.

 Indique les limites de température auxquelles le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

 Indique la plage d'humidité à laquelle le dispositif médical peut être exposé en toute sécurité.

Dépannage

Si	Essayez ceci
La LED s'allume en jaune lorsque j'appuie sur le bouton.	La batterie est presque épuisée. Remplacez-la par une pile neuve (voir les spécifications techniques).
La LED ne s'allume pas lorsque j'appuie sur le bouton	- Vérifiez que la batterie est correctement positionnée. - Remplacez-la par une pile neuve (voir les spécifications techniques).
La LED s'allume en vert mais le récepteur n'est pas activé	- Vérifiez les piles et les connexions du récepteur. - Rapprochez le récepteur de l'émetteur pour vous assurer qu'il est à portée radio. - Vérifiez que les appareils sont réglés sur la même clé radio, voir Changer la radiocommande sur notre site web.
Le récepteur est activé sans raison apparente	Il y a probablement un autre système Visit installé à proximité qui déclenche votre système. Changez la radiocommande sur toutes les unités, voir Changer la radiocommande sur notre site web.

Caractéristiques techniques

Dimensions	66 × 48 × 23 mm
Poids	50 g, y compris la batterie
Alimentation et piles	Pile : 1 × Alcaline 6V PX28M/IEC-4LR44 ou PX28L Lithium Consommation électrique : Actif 35 mA, position de repos 0,05 µA Temps de fonctionnement : Alcaline ~ 2 ans, Lithium ~ 4 ans
Sortie maximale	-0.9dBm
Activation	Par le bouton avant
Fréquence radio	868.30MHz
Couverture	50 - 250 m selon les caractéristiques du bâtiment.
Operation	Température : -10° à 40° C, Humidité : 15% - 90%, sans condensation
Configuration	Cet émetteur peut être utilisé avec tous les récepteurs Visit.
Nombre de clés radio	64 de série. Jusqu'à 256 avec logiciel en option.
Contenu de la boîte	- BE1420-868 Émetteur à Bouton-poussoir Visit - Cordon avec fermoir de sécurité - Ruban adhésif vis et chevilles

Informations sur la conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare qu'en Europe, ce produit est conforme aux exigences essentielles du règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux et de la directive 2014/53/UE relative aux équipements radioélectriques. Le texte intégral de la déclaration de conformité peut être obtenu sur le site internet de Bellman & Symfon **bellman.com**.

FR

Site web:



Leggere le presenti istruzioni prima dell'uso

Questo opuscolo ti spiega come utilizzare e mantenere in buono stato il tuo nuovo Trasmettitore a Pulsante Visit. Assicurati di leggere attentamente questo opuscolo, inclusa la sezione **Avvertenze**. Se hai altre domande, contatta il tuo audioprotesista.

- Scopo previsto** Il sistema Visit serve ad avvisare le persone non udenti e con problemi di udito della presenza di segnali importanti nella loro casa.
- Utente previsto** L'utente a cui ci si rivolge è una persona affetta da ipoacusia da lieve a grave che necessita di amplificazione dei suoni.
- Gruppo di utenti previsto** Il gruppo di utenti a cui ci si rivolge è costituito da persone di tutte le età affette da sordità o ipoacusia da lieve a grave che necessitano di amplificazione acustica, visiva o sensoriale.
- Principio di funzionamento** Il sistema di allarme Visit è costituito da una serie di trasmettitori e ricevitori posizionati in tutta casa, collegati a una connessione senza fili. Quando un trasmettitore rileva un'attività, invia un segnale al ricevitore Visit che avvisa l'utente con suoni, segnali luminosi o vibrazioni. Per poter utilizzare il sistema, sono necessari almeno un trasmettitore e un ricevitore.

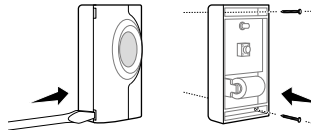
Usarlo come campanello

Montaggio con viti

- 1 Rimuova il coperchio anteriore del trasmettitore e faccia due fori sulle marcature.
- 2 Fissi l'unità alla parete utilizzando le viti in dotazione e rimetta il coperchio.

Il bozzettismo con il nastro adesivo.

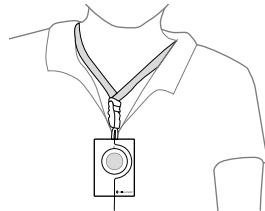
Può invece scegliere di utilizzare il nastro adesivo in dotazione. Lo attacchi al retro del trasmettitore e lo monti in un'area protetta dalle intemperie.



Utilizzarlo come pulsante di chiamata

Il trasmettitore può essere indossato al collo e utilizzato come pulsante di chiamata wireless.

Ecco come utilizzarlo: Colleghi il cordino al foro superiore del trasmettitore e lo appenda al collo.

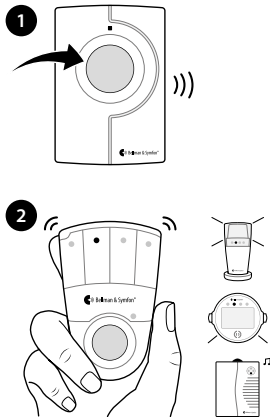


Testare il segnale

Utilizzo dei pulsanti di test

- 1 Premo il pulsante frontale sul trasmettitore. Il LED si accende in verde per indicare che è in corso la trasmissione di un segnale radio.
- 2 Il LED verde Visit sul ricevitore si accende per indicare che il segnale è stato ricevuto. Inoltre, inizia a suonare, lampeggiare o vibrare a seconda del ricevitore.

Nota: Se ha modificato il modello di segnale, reagirà in base alle tabelle di segnale che può trovare sul nostro sito web.



Avvertenze generali

Questa sezione contiene informazioni importanti sulla sicurezza, la gestione e le condizioni operative. Conservare questo opuscolo per un eventuale riferimento futuro. Se stai solo installando il dispositivo, questo opuscolo deve essere consegnato al padrone di casa.

⚠ Avvertenze di pericolo

- La mancata osservanza di queste istruzioni di sicurezza potrebbe causare incendi, scosse elettriche o altre lesioni, oppure danni al dispositivo o ad altre proprietà.
- Assicurarsi di tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore ai 3 anni.
- Si tenga presente che se le batterie si scaricano, allarmi e notifiche possono non attivarsi.
- Utilizzare solo i tipi di batteria specificati in questo opuscolo.
- Questo dispositivo è idoneo all'uso interno e all'uso esterno in un luogo protetto. Non resiste all'acqua o alla pioggia.
- Proteggere il dispositivo dagli urti durante lo stoccaggio e il trasporto.
- Non utilizzare o conservare questo dispositivo vicino a fonti di calore come fiamme libere, radiatori, forni o altri dispositivi che producono calore.
- Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installata e utilizzata conformemente alla guida per l'utente, può interferire con le comunicazioni radio.

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, non smontare il dispositivo. Manomettere o smontare il dispositivo invaliderà la garanzia.
- Non apportare cambiamenti o modifiche a questo dispositivo. Per evitare scosse elettriche, utilizzare solo accessori originali Bellman & Symfon.
- Le batterie sono tossiche. Non ingerirle! Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici. In caso di ingestione consultare immediatamente il proprio medico!



Informazioni sulla sicurezza del prodotto

- Il mancato rispetto di queste istruzioni potrebbe causare danni al dispositivo e invalidare la garanzia.
- Non esporre le batterie al fuoco o alla luce diretta del sole.
- Non far cadere il dispositivo. L'impatto su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.
- Non utilizzare il dispositivo in aree in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche
- Il dispositivo può essere riparato solo da un centro di assistenza autorizzato.
- Se utilizzando questo dispositivo si verifica un incidente grave, contattare il produttore e l'autorità di competenza.

- Se si riscontrano altri problemi con il dispositivo, contattare il punto vendita, la sede Bellman & Symfon locale o il produttore. Consultare **bellman.com** per conoscere le informazioni di contatto.
- A nessuna società, impresa o utente è consentito modificare la frequenza, aumentare la potenza di trasmissione o alterare le caratteristiche o le prestazioni originali di un dispositivo a radiofrequenza e bassa potenza approvato.
- Questo dispositivo non deve essere utilizzato sugli aerei, se non espressamente consentito dal personale di volo.

Condizioni operative

Utilizzare il dispositivo in un ambiente asciutto entro i limiti di temperatura e umidità indicati in questo opuscolo. Se il prodotto si bagna o viene esposto all'umidità, non deve più essere considerato sicuro e pertanto deve essere sostituito.

Pulizia

Scollegare tutti i cavi prima di pulire il dispositivo. Utilizzare un panno morbido e privo di lanugine. Evitare che l'umidità penetri nelle aperture. Non utilizzare detergenti per la casa, spray aerosol, solventi, alcool, ammoniaca, abrasivi o aria compressa.

Assistenza e supporto

Se il prodotto sembra essere danneggiato o non funziona correttamente, seguire le istruzioni riportate in questo opuscolo. Se il prodotto continua a non funzionare come previsto, contattare l'audioprotesista locale per informazioni su assistenza e garanzia.

Condizioni di garanzia

Bellman & Symfon garantisce questo prodotto (batteria esclusa) per due (2) anni dalla data di acquisto contro qualsiasi anomalia dovuta a difetti di materiale o lavorazione. Questa garanzia si applica solo alle normali condizioni di utilizzo e servizio e non include i danni derivanti da incidente, negligenza, uso improprio, smontaggio non autorizzato o contaminazione in qualsiasi modo causata. Questa garanzia esclude danni accidentali e consequenziali. Inoltre la garanzia non copre danni per cause di forza maggiore, come incendi, inondazioni, uragani e tornado. Questa garanzia conferisce diritti legali specifici ed eventuali altri diritti che variano da paese a paese. Alcuni Stati o giurisdizioni non consentono la limitazione o l'esclusione di danni incidentali o consequenziali o limitazioni sulla durata di una garanzia implicita, pertanto la limitazione di cui sopra potrebbe non essere applicabile. Questa garanzia si aggiunge ai diritti legali del consumatore. La suddetta garanzia non può essere modificata se non per iscritto e firmata da entrambe le parti.

Spiegazione del simbolo

MD

Indica che l'articolo è un dispositivo medico.

UDI

Indica un vettore che contiene informazioni sull'identificatore unico del dispositivo.



Indica che il prodotto non deve essere gettato come rifiuto indifferenziato, ma deve essere inviato a strutture di raccolta differenziata per il recupero e il riciclaggio.

SN

Indica il numero di serie del produttore, in modo da poter identificare un dispositivo medico specifico.

REF

Indica il numero di catalogo del produttore, in modo da poter identificare il dispositivo medico.



Indica il produttore del dispositivo medico.



Questo simbolo indica la necessità per l'utente di consultare le istruzioni per l'uso.



Questo simbolo indica che è necessario prestare attenzione quando si utilizza il dispositivo o il controllo vicino al punto in cui è posizionato il simbolo, oppure che la situazione attuale richiede la consapevolezza dell'operatore o l'azione dell'operatore per evitare conseguenze indesiderate.



Identificare un luogo dove si possono trovare informazioni, soprattutto in caso di emergenza.



Indica i limiti di temperatura a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.



Indica l'intervallo di umidità a cui il dispositivo medico può essere esposto in modo sicuro.

Risoluzione dei problemi

Se	Provi questo
Il LED si illumina in giallo quando premo il pulsante	La batteria è quasi esaurita. Sostituisci la batteria con una nuova (vedere le specifiche tecniche).
Il LED non si illumina quando premo il pulsante	- Verifichi che la batteria sia posizionata correttamente. - Sostituisci la batteria con una nuova (vedere le specifiche tecniche).
Il LED si accende in verde, ma il ricevitore non è attivato.	- Controlli le batterie e i collegamenti del ricevitore. - Avvicini il ricevitore al trasmettitore per assicurarsi che sia a portata di radio. - Verifichi che le unità siano impostate sulla stessa chiave radio, vedi Modifica della chiave radio sul nostro sito web.
Il ricevitore si attiva senza un motivo apparente	Probabilmente nelle vicinanze è installato un altro sistema Visit che attiva il suo sistema. Cambi la chiave radio su tutte le unità, veda la sezione Modifica della chiave radio sul nostro sito web.

Specifiche tecniche

Misure	66 × 48 × 23 mm
Peso	50 g, batteria inclusa
Alimentazione e batteria	Batteria: 1 × 6V Alcalino PX28M/IEC-4LR44 o PX28L Litio Consumo energetico: attivo 35 mA, in stand-by 0,05 µA Autonomia: alcalina ~ 2 anni, al litio ~ 4 anni
Uscita massima	-0.9dBm
Attivazione	Tramite il pulsante anteriore
Frequenza radio	868,30 MHz
Copertura	50-250 m a seconda delle caratteristiche dell'edificio.
Operazione	Temperatura: da -10° a 40° C, Umidità: 15% - 90%, non condensante
Configurazione	Questo trasmettitore può essere utilizzato con tutti i ricevitori Visit.
Numero di chiavi radio	64 di serie. Fino a 256 con software opzionale.
Nella scatola	- BE1420-868 Trasmettitore a pulsante Visit - Laccetto con chiusura di sicurezza - Nastro adesivo, viti e tasselli

Informazioni sulla conformità

Con la presente Bellman & Symfon dichiara che, in Europa, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento sui dispositivi medici (UE) 2017/745 e della Direttiva sulle apparecchiature radio 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità è disponibile sul sito Bellman & Symfon **bellman.com**.

Sito web:



Lees dit eerst

Dit boekje bevat informatie over het gebruik en onderhoud van uw nieuwe Visit Drukknopzender. Zorg dat u dit aandachtig doorleest, inclusief het onderdeel **Waarschuwingen**. Heeft u daarna nog vragen, neem dan contact op met uw audicien.

Beoogd doel Het doel van het Visit-waarschuwingssysteem is dove en slechthorende mensen te waarschuwen voor belangrijke signalen in hun huis.

Beoogde gebruiker De beoogde gebruiker is een persoon met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid.

Beoogde gebruikersgroep De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met licht tot ernstig gehoorverlies of doofheid die audio-, visuele of zintuiglijke versterking nodig hebben.

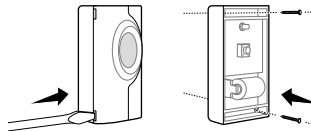
Werkingsprincipe Het Visit-waarschuwingssysteem bestaat uit een set draadloos verbonden zenders en ontvangers die verspreid over het huis staan. Wanneer een zender een activiteit detecteert, signaleert hij de Visit-ontvanger die de gebruiker waarschuwt met geluid, flitsen of trillingen. Om het systeem te kunnen gebruiken heeft u minimaal één zender en één ontvanger nodig.

Als deurbel gebruiken

Montage met schroeven

- 1 Verwijder de voorklep van de zender en maak twee gaten op de markeringen.
- 2 Bevestig het apparaat aan de muur met de bijgeleverde schroeven en zet het deksel er weer op.

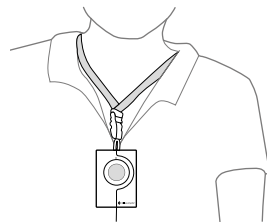
Frezen met tape. U kunt er ook voor kiezen om het meegeleverde plakband te gebruiken. Bevestig het aan de achterkant van de zender en bevestig het op een tegen weersinvloeden beschermde plaats.



Gebruiken als belknop

De zender kan om uw nek worden gedragen en worden gebruikt als draadloze belknop.

Zo gebruikt u het: Bevestig het koordje aan het bovenste gaatje van de zender en hang het om uw nek.

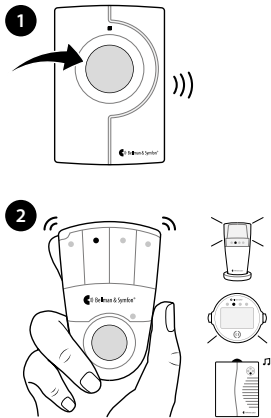


Het signaal testen

De testknoppen gebruiken

- 1 Druk op de knop aan de voorkant van de zender. De LED brandt groen om aan te geven dat er een radiosignaal wordt verzonden.
- 2 De groene Visit LED op de ontvanger gaat branden om aan te geven dat het signaal ontvangen is. Bovendien begint hij te klinken, te knipperen of te trillen, afhankelijk van de ontvanger.

Opmerking: Als u het signaalpatroon hebt gewijzigd, zal het reageren in overeenstemming met de signaaltabellen die u op onze website kunt vinden.



Algemene waarschuwingen

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en operationele voorwaarden. Bewaar deze boekje voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat slechts installeert, moet u deze boekje aan de hoofdbewoner geven.

⚠ Waarschuwingen

- Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Zorg ervoor dat u dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar bewaart.
- Houd er rekening mee dat alarmen en meldingen kunnen worden gemist als de batterijen leeg raken.
- Gebruik alleen batterijtypen die in deze bijsluiter worden gespecificeerd.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis en buitenshuis op een beschermde locatie. Het is niet bestand tegen water of regen.
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.

- Deze apparatuur genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan deze uitstralen en kan, indien niet geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de gebruikershandleiding, schadelijke interferentie van radiocommunicatie veroorzaken.
- Haal het apparaat niet uit elkaar: er bestaat een risico op elektrocutie. Bij manipulatie of demontage van het apparaat vervalt de garantie.
- Breng geen wijzigingen of modificaties aan dit apparaat aan. Gebruik alleen originele Bellman & Symfon-accessoires om elektrische schokken te voorkomen.
- Batterijen zijn giftig. Slik ze niet door! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk uw arts!

Informatie over productveiligheid

- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het apparaat en het vervallen van de garantie.
- Stel batterijen niet bloot aan vuur of direct zonlicht.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het apparaat op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.
- Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.

- Als er zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, neem dan contact op met de fabrikant en relevante autoriteit.
- Als u andere problemen met uw apparaat ondervindt, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon-kantoor of de fabrikant. Bezoek **bellman.com** voor contactgegevens.
- Is het geen enkel bedrijf, onderneming of gebruiker toegestaan om de frequentie te wijzigen, het zendvermogen te verbeteren of de oorspronkelijke kenmerken of prestaties te wijzigen op een goedgekeurd radiofrequentieapparaat met laag vermogen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt in vliegtuigen, tenzij specifiek toegestaan door het vliegpersoneel.

Operationele voorwaarden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheidsgrenzen die in deze bijsluiters worden vermeld. Als het product nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, moet het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het worden vervangen.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Voorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak, schuurmiddelen of perslucht.

Service en ondersteuning

Als het product beschadigd lijkt te zijn of niet goed functioneert, volg dan de instructies in de dit boekje. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product (exclusief de batterij) een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolgschade. Verder dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die van staat tot staat kunnen verschillen. In sommige staten of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolgschade, of beperkingen op de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, zodat de bovenstaande beperking mogelijk niet op u van toepassing is. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Symbool uitleg

-  Geeft aan dat het artikel een medisch apparaat is.
-  Geeft een drager aan die unieke informatie over apparaatidentificatie bevat.
-  Geeft aan dat het product niet als ongesorteerd afval mag worden weggegooid, maar naar aparte inzamelingsfaciliteiten moet worden gestuurd voor terugwinning en recycling.
-  Geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch apparaat kan worden geïdentificeerd.
-  Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische apparaat geïdentificeerd kan worden.
-  Geeft de fabrikant van het medische apparaat aan.

-  Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing moet raadplegen.
-  Dit symbool geeft aan dat voorzichtigheid geboden is bij het bedienen van het apparaat of de bediening in de buurt van waar het symbool is geplaatst, of dat de huidige situatie vraagt om oplettendheid of actie van de operator om ongewenste gevolgen te voorkomen.
-  Een plaats aanduiden waar informatie kan worden gevonden, vooral in noodgevallen.
-  Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.
-  Geeft het bereik van de vochtigheid aan waaraan het medische apparaat veilig kan worden blootgesteld.

Problemen oplossen

Als	Probeer dit
De LED brandt geel wanneer ik op de knop druk	De batterij is bijna leeg. Vervang de batterij door een nieuwe (zie Technische specificaties).
De LED gaat niet branden wanneer ik op de knop druk	- Controleer of de batterij correct geplaatst is. - Vervang de batterij door een nieuwe (zie Technische specificaties).
De LED brandt groen maar de ontvanger is niet geactiveerd	- Controleer de batterijen en aansluitingen van de ontvanger. - Plaats de ontvanger dicht bij de zender om er zeker van te zijn dat deze binnen radiobereik is. - Controleer of de apparaten op dezelfde radiosleutel zijn ingesteld, zie De radiosleutel wijzigen op onze website.
De ontvanger wordt zonder duidelijke reden geactiveerd	Er is waarschijnlijk een ander Visit-systeem in de buurt geïnstalleerd dat uw systeem activeert. Wijzig de radiosleutel op alle apparaten, zie De radiosleutel wijzigen op onze website.

Technische specificaties

Afmetingen	66 × 48 × 23 mm
Gewicht	50 g, inclusief batterij
Stroom en batterij	Batterij: 1 × 6V Alkaline PX28M/IEC-4LR44 of PX28L Lithium Stroomverbruik: Actief 35 mA, ruststand 0,05 µA Gebruiksduur: Alkaline ~ 2 jaar, lithium ~ 4 jaar
Max. uitgang	-0.9dBm
Activering	Via de knop aan de voorkant
Radiofrequentie	868.30MHz
Dekking	50 - 250 m (55 - 273 km) afhankelijk van de kenmerken van het gebouw.
Operation	Temperatuur: -10° tot 40° C, Vochtigheid: 15% - 90%, niet-condenserend
Configuration	Deze zender kan met alle Visit-ontvangers worden gebruikt.
Aantal radiotoetsen	64 standaard. Maximaal 256 met optionele software.
In de doos	- BE1420-868 Visit Drukknopzender - Draagriem met veiligheidssluiting - Plakband, schroeven en pluggen

Informatie over naleving

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële eisen van de Verordening (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen en de Richtlijn 2014/53/EU betreffende radioapparatuur. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring kunt u vinden op de Bellman & Symfon website **bellman.com**.

Website:



NL

Les dette først

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder din nye Visit Trykknappsender. Sørg for at du leser den nøye, inkludert delen **Advarsler**. Hvis du har flere spørsmål, kontakt din audiograf.

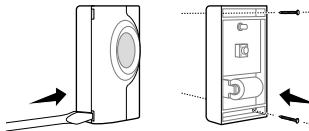
Tiltenkt formål	Visit varslings-systemet er ment å varsle døve og hørselshemmede om viktige signaler i hjemmet.
Tiltenkt bruker	Den tiltenkte brukeren er en person med mild til alvorlig hørselstap.
Tiltenkt brukergruppe	Den tiltenkte brukergruppen består av mennesker i alle aldre med mild til alvorlig hørselstap som trenger lyd, visuell eller sensorisk forsterkning.
Prinsipp for drift	Visit varslings-system består av et sett sendere og mottakere som er trådløst sammenkoblet og plassert i hele hjemmet. Når en sender oppdager en aktivitet, sender den et signal til Visit-mottakeren som varsler brukeren med lyd, blinking eller vibrasjoner. For å bruke systemet må du minimum ha en sender og en mottaker.

Bruke den som dørklokke

Montering med skruer

- 1 Fjern frontdekselet på senderen og lag to hull på markeringene.
- 2 Fest enheten til veggen med de medfølgende skruene, og sett på dekselet igjen.

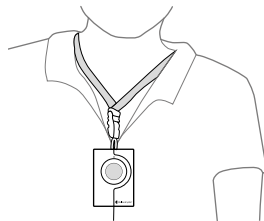
Mouting med tape. Du kan i stedet velge å bruke den medfølgende teipen. Fest den på baksiden av senderen, og monter den på et værbeskyttet sted.



Bruke den som en oppringingsknapp

Senderen kan bæres rundt halsen og brukes som en trådløs oppringingsknapp.

Slik bruker du den: Fest snoren til det øverste hullet på senderen, og heng den rundt halsen.



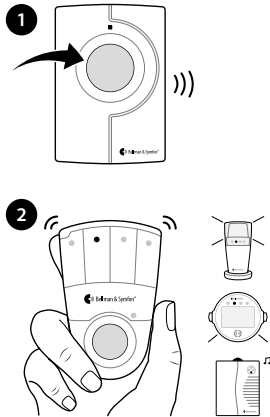
NO

Testing av signalet

Bruke testknappene

- 1 Trykk på frontknappen på senderen. LED-lampen lyser grønt for å vise at et radiosignal overføres.
- 2 Den grønne Visit LED-lampen på mottakeren lyser for å vise at signalet ble mottatt. I tillegg begynner den å lyde, blinke eller vibrere, avhengig av mottaker.

Merk: Hvis du har endret signalmønsteret, vil det reagere i samsvar med signaltabellene som du finner på nettstedet vårt.



Generelle advarsler

Denne delen inneholder viktig informasjon om sikkerhet, håndtering og driftsforhold. Oppbevar dette heftet for fremtidig bruk. Hvis du kun installerer enheten, må dette heftet gis til bruker.

⚠ Advarsler om fare

- Hvis man ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen skade på apparatet eller annen eiendom.
- Sørg for å holde dette apparatet utenfor rekkevidde for barn under 3 år.
- Merk at du kan gå glipp av alarmer og varsler dersom batteriene slutter å fungere.
- Bruk kun batterityper som er spesifisert i denne brosjyren.
- Dette apparatet er ment for innendørs- og utendørs bruk på et beskyttet sted. Det tåler ikke vann eller regn.
- Beskytt enheten mot støt under lagring og transport.
- Du må ikke bruke eller oppbevare dette apparatet i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre apparater som produserer varme.

NO

- Dette utstyret genererer, bruker og kan utstråle radiofrekvensenergi. Den må derfor installeres og brukes i samsvar med brukerveiledningen, siden det kan forårsake forstyrrelser på radiokommunikasjonen.
- Du må ikke ta fra hverandre apparatet; det finnes risiko for elektrisk støt. Dersom man forsøker å endre på eller demontere apparatet, vil det gjøre garantien ugyldig.
- Du må ikke foreta endringer eller modifiseringer av dette apparatet. Bruk kun originalt tilbehør fra Bellman & Symfon for å unngå elektrisk feil.
- Batterier er giftige. Ikke svelg dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, må du umiddelbart kontakte lege!

- i Informasjon om produktsikkerhet**
- Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på apparatet og at garantien blir ugyldig.
 - Ikke utsett batteriene for brann eller for direkte sollys.
 - Ikke slipp apparatet i bakken. Apparatet kan ta skade hvis det slippes ned på en hard overflate.
 - Ikke bruk enheten i områder der bruk av elektronisk utstyr er forbudt.
 - Apparatet må kun repareres av et autorisert servicesenter.

- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av dette apparatet, må du kontakte produsenten eller en annen relevant instans.
- Hvis det oppstår problemer med apparatet ditt, må du kontakte stedet der du kjøpte apparatet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk **bellman.com** for kontaktinformasjon.
- Har ingen selskaper, foretak eller brukere lov til å endre frekvensen, forbedre sendekraften eller endre de opprinnelige egenskapene eller ytelsen på en godkjent lavfrekvent radiofrekvens-enhet.
- Dette apparatet skal ikke brukes på fly med mindre det er spesifikt tillatt av flypersonell.

Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom produktet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke loer. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler, aerosolspray, løsemidler, alkohol, ammoniakk, slipemidler eller trykkluft.

Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i dette heftet. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørselsspesialist for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet (unntatt batteriet) i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil. Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter og du kan også ha andre rettigheter som varierer i forhold til hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

Forklaring av symboler



Indikerer at enheten er en medisinsk enhet.



Indikerer en bærer som inneholder unik informasjon om enhetens identifikator.



Indikerer at produktet ikke skal kastes som usortert avfall, men må sendes til separate innsamlingsanlegg for gjenvinning og resirkulering.



Angir produsentens serienummer slik at en bestemt medisinsk enhet kan identifiseres.



Angir produsentens katalognummer slik at den medisinske enheten kan identifiseres.



Angir produsenten av den medisinske enheten.



Dette symbolet indikerer at brukeren må lese bruksanvisningen.



Dette symbolet indikerer at det er nødvendig med forsiktighet ved bruk av enheten eller kontrollenheten i nærheten av der symbolet er plassert, eller at den aktuelle situasjonen krever at operatøren er oppmerksom på eller handler for å unngå uønskede konsekvenser.



Å identifisere et sted hvor man kan finne informasjon, spesielt i en nødsituasjon.



Angir temperaturgrensene som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.



Angir fuktighetsområdet som den medisinske enheten trygt kan utsettes for.

Feilsøking

Hvis	Prøv dette
LED-lampen lyser gult når jeg trykker på knappen	▪ Batteriet er nesten utladet. Bytt ut med et nytt batteri (se Tekniske spesifikasjoner).
LED-lampen lyser ikke når jeg trykker på knappen	▪ Kontroller at batteriet er riktig plassert. ▪ Bytt ut med et nytt batteri (se Tekniske spesifikasjoner).
LED-lampen lyser grønt, men mottakeren er ikke aktivert	▪ Kontroller mottakerens batterier og tilkoblinger. ▪ Flytt mottakeren nærmere senderen for å sørge for at den er innenfor radiorekkevidde. ▪ Kontroller at enhetene er innstilt på samme radionøkkel, se Endre radionøkkel på vår nettside.
Mottakeren aktiveres uten noen åpenbar grunn	▪ Det er sannsynligvis et annet Visit system installert i nærheten som utløser systemet ditt. Endre radionøkkel på alle enheter, se Endre radionøkkel på vår nettside.

Tekniske spesifikasjoner

Mål	66×48×23 m
Vekt	50 g, inkludert batteri
Strøm og batteri	Batteri: 1×6 V Alkalisk PX28M/IEC-4LR44 eller PX28L Litium Strømforbruk: Aktiv 35 mA, ledig posisjon 0,05 µA Driftstid: Alkalisk ~ 2 år, litium ~ 4 år
Maks utgang	-0.9dBm
Aktivering	Via frontknappen
Radiofrekvens	868.30MHz
Dekning	50 - 250 m avhengig av bygningens egenskaper.
Drift	Temperatur: -10° til 40° C, Luftfuktighet: 15 % - 90 %, ikke-kondenserende
Konfigurasjon	Denne senderen kan brukes med alle Visit mottakere.
Antall radiotaster	64 som standard. Opptil 256 med valgfri programvare.
I esken	▪ BE1420-868 Visit Trykknappsender ▪ Snor med sikkerhetslås ▪ Selvklebende tape, skruer og plugg

Informasjon om samsvar

Bellman & Symfon erklærer herved at dette produktet i Europa er i samsvar med de grunnleggende kravene i Medical Device Regulation (EU) 2017/745 og Radio Equipment Directive 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan hentes fra Bellman & Symfon-nettstedet **bellman.com**.

NO

Nettsted:



Prosimy przeczytać najpierw

Niniejsza broszura zawiera wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji Nadajnika z Przyciskiem Visit. Należy uważnie przeczytać broszurę, w tym sekcję **Ostrzeżenia**. W razie dodatkowych pytań prosimy o kontakt z protetykiem słuchu.

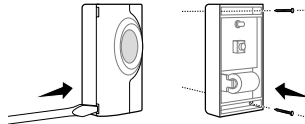
Przeznaczenie urządzenia	System Visit służy do ostrzegania osób niesłyszących i niedosłyszących o ważnych sygnałach w ich domach.
Użytkownik, dla którego przeznaczone jest to urządzenie	Urządzenie przeznaczone jest dla osób z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, które potrzebują wzmocnienia dźwięku.
Grupy wiekowe	Docelowa grupa użytkowników obejmuje osoby w każdym wieku, z ubytkiem słuchu od lekkiego do ciężkiego, a także głuchotą, które wymagają wzmocnienia sygnałów dźwiękowych, wizualnych lub zmysłów.
Sposób działania	System powiadomień Visit składa się z zestawu bezprzewodowo połączonych nadajników i odbiorników, które należy rozmieścić po całym domu. Gdy nadajnik wykryje aktywność, wysyła sygnał do odbiornika Visit, który ostrzega użytkownika dźwiękiem, błyskami lub wibracjami. Do korzystania z systemu wymagany jest co najmniej jeden nadajnik i jeden odbiornik.

Używanie go jako dzwonka do drzwi

Montaż za pomocą śrub

- 1 Proszę zdjąć przednią pokrywę nadajnika i wykonać dwa otwory na oznaczenia.
- 2 Proszę przymocować urządzenie do ściany za pomocą dostarczonych śrub i ponownie założyć pokrywę.

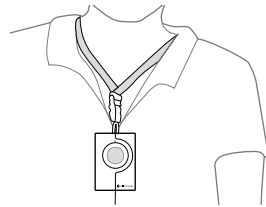
Frezowanie za pomocą taśmy. Zamiast tego można użyć dostarczonej taśmy samoprzylepnej. Proszę przymocować ją z tyłu nadajnika i zamontować w miejscu chronionym przed warunkami atmosferycznymi.



Używanie go jako przycisku dzwoniącego

Nadajnik można nosić na szyi i używać go jako bezprzewodowego przycisku dzwonka.

Oto jak go używać: Proszę przymocować smycz do górnego otworu nadajnika i zawiesić ją na szyi.

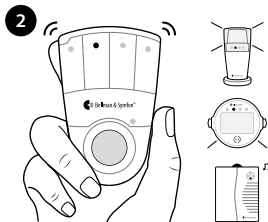
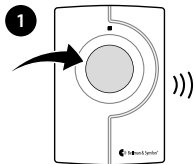


Testowanie sygnału

Korzystanie z przycisków testowych

- 1 Proszę nacisnąć przedni przycisk na nadajniku. Dioda LED zaświeci się na zielono, wskazując, że nadawany jest sygnał radiowy.
- 2 Zielona dioda LED Visit na odbiorniku zaświeci się, aby pokazać, że sygnał został odebrany. Ponadto, w zależności od odbiornika, zaczyna on emitować dźwięk, migać lub wibrować.

Proszę zauważyć: Jeśli zmienili Państwo wzorzec sygnału, będzie on reagował zgodnie z tabelami sygnałów, które można znaleźć na naszej stronie internetowej.



Ogólne ostrzeżenia

Niniejszy rozdział zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, obsługi i warunków eksploatacji. Należy zachować tę ulotkę do przyszłego użytku. Jeśli instalujesz to urządzenie, ale użytkownikiem będzie inna osoba, przekaż tę broszurę domownikowi.

Ostrzeżenia o zagrożeniach

- Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji bezpieczeństwa może spowodować pożar, porażenie prądem lub inne obrażenia ciała albo uszkodzenie urządzenia lub innego mienia.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 3 lat.
- Należy pamiętać, że jeśli baterie w urządzeniach się wyczerpią, alarmy i powiadomienia nie będą przekazywane.
- Używać tylko typów baterii określonych w tej broszurze.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach, a także na zewnątrz w miejscach chronionych przed działaniem opadów atmosferycznych. Urządzenie nie jest odporne na działanie wody ani deszczu.
- Podczas przechowywania i transportu należy chronić urządzenie przed wstrząsami.
- Nie należy używać ani przechowywać tego urządzenia w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwarty ogień, grzejniki, piece lub inne urządzenia wytwarzające ciepło.

- To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię elektromagnetyczną w zakresie częstotliwości radiowych. Jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcją obsługi, urządzenie może zakłócać komunikację radiową.
- Nie należy demontować urządzenia; istnieje ryzyko porażenia prądem. Manipulowanie przy urządzeniu lub jego demontaż powoduje utratę gwarancji.
- Nie należy wprowadzać żadnych zmian ani modyfikacji w urządzeniu. Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem, należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów firmy Bellman & Symfon.
- Baterie są toksyczne. Nie wolno ich połykać! Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych. W przypadku połknięcia należy natychmiast skonsultować się z lekarzem!



Informacje na temat bezpieczeństwa produktu

- Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia i utratę gwarancji.
- Nie wystawiać baterii na działanie ognia ani bezpośredniego światła słonecznego.
- Nie należy upuszczać urządzenia. Upuszczenie na twardą powierzchnię może spowodować jego uszkodzenie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach, w których korzystanie z urządzeń elektronicznych jest zabronione.
- Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

- Jeżeli w związku z tym urządzeniem nastąpi poważny wypadek, należy skontaktować się z producentem i odpowiednimi władzami.
- W przypadku wystąpienia innych problemów z urządzeniem należy skontaktować się z punktem zakupu, lokalnym biurem Bellman & Symfon lub producentem. Odwiedź stronę **bellman.com**, aby uzyskać informacje kontaktowe.
- Żadnej firmie, żadnemu przedsiębiorstwu ani żadnemu użytkownikowi nie wolno zmieniać częstotliwości, zwiększać mocy nadawczej ani zmieniać oryginalnych właściwości lub działania atestowanego urządzenia radiowego małej mocy.
- Urządzenie nie powinno być używane na pokładach samolotów bez wyraźnej zgody personelu obsługującego lot.

Warunki eksploatacji

Urządzenie należy użytkować w suchym środowisku, w granicach dozwolonych temperatur i wilgotności, podanych w niniejszej ulotce. Jeżeli produkt ulegnie zamoczeniu lub będzie narażone na działanie wilgoci, należy założyć, że nie będzie już niezawodne i powinno zostać wymienione.

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć wszystkie kable. Należy używać miękkiej, niestrzępiącej się szmatki. Należy unikać pozostawiania wilgoci w otworach. Nie należy używać domowych środków czyszczących, aerozoli, rozpuszczalników, alkoholu, amoniaku, materiałów ściernych, ani sprężonego powietrza.

Serwis i pomoc techniczna

Jeśli produkt wygląda na uszkodzony lub nie działa prawidłowo, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej broszurze. Jeśli produkt nadal nie działa zgodnie z przeznaczeniem, należy się skontaktować z lokalnym protetykiem słuchu, aby uzyskać informacje na temat serwisu i gwarancji.

Warunki gwarancji

Firma Bellman & Symfon udziela gwarancji na ten produkt (z wyłączeniem baterii) na okres dwóch (2) lat od daty zakupu na wszelkie wady wynikające z wadliwych materiałów lub wykonania. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie normalnych warunków użytkowania i obsługi. Nie obejmuje szkód powstałych w wyniku wypadku, zaniedbania, niewłaściwego użytkowania, nieuprawnionego demontażu lub zanieczyszczenia, niezależnie od przyczyny. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód przypadkowych i wynikowych. Ponadto gwarancja nie obejmuje zdarzeń losowych, takich jak pożar, powódź, huragan czy tornado. Niniejsza gwarancja daje nabywcy określone prawa, a nabywca może mieć również inne prawa, które różnią się w zależności od kraju. Niektóre kraje lub regiony nie zezwalają na ograniczanie lub wyłączanie szkód przypadkowych lub wtórnych, ani na ograniczanie czasu trwania gwarancji dorozumianej, dlatego powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania do danego użytkownika. Niniejsza gwarancja stanowi dodatek do ustawowych praw konsumenta. Powyższa gwarancja nie może być zmieniona inaczej niż w formie umowy pisemnej podpisanej przez obie strony.

Objaśnienie symboli



Wskazuje, że przedmiot jest urządzeniem medycznym.



Wskazuje nośnik zawierający informacje o unikalnym identyfikatorze urządzenia.



Wskazuje, że produkt nie powinien być wyrzucany jako nieposortowany odpad, ale musi zostać przekazany do oddzielnych punktów zbiórki w celu odzysku i recyklingu.



Wskazuje numer seryjny producenta, dzięki czemu można zidentyfikować konkretne urządzenie medyczne.



Wskazuje numer katalogowy producenta umożliwiający identyfikację urządzenia medycznego.



Wskazuje producenta urządzenia medycznego.



Ten symbol wskazuje, że użytkownik powinien zapoznać się z instrukcją obsługi.



Ten symbol wskazuje, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzenia lub elementu sterującego znajdującego się w pobliżu miejsca umieszczenia symbolu lub że bieżąca sytuacja wymaga świadomości operatora lub działania operatora w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.



Określenie miejsca, w którym można znaleźć informacje, zwłaszcza w nagłych wypadkach.



Wskazuje limity temperatury, na które urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.



Wskazuje zakres wilgotności, na którą urządzenie medyczne może być bezpiecznie narażone.

Rozwiązywanie problemów

Jeśli	Proszę spróbować tego
Dioda LED świeci się na żółto po naciśnięciu przycisku	▪ Akumulator jest prawie wyczerpany. Proszę wymienić baterię na nową (patrz Dane techniczne).
Dioda LED nie zapala się po naciśnięciu przycisku	▪ Proszę sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo umieszczona. ▪ Proszę wymienić baterię na nową (patrz Dane techniczne).
Dioda LED świeci się na zielono, ale odbiornik nie jest aktywowany	▪ Proszę sprawdzić baterie odbiornika i połączenia. ▪ Proszę zbliżyć odbiornik do nadajnika, aby upewnić się, że znajduje się on w zasięgu radiowym. ▪ Proszę sprawdzić, czy urządzenia są ustawione na ten sam klucz radiowy, patrz Zmiana klucza radiowego na naszej stronie internetowej.
Odbiornik aktywuje się bez wyraźnego powodu	▪ Prawdopodobnie w pobliżu jest zainstalowany inny system Visit, który uruchamia Państwa system. Proszę zmienić klucz radiowy we wszystkich urządzeniach, patrz Zmiana klucza radiowego na naszej stronie internetowej.

Specyfikacja techniczna

Wymiary	66 × 48 × 23 mm
Waga	50 g, w tym baterie
Zasilanie i bateria	Bateria: 1 × Alkalické 6 V PX28M/IEC-4LR44 alebo lítiové PX28L Pobór energii: W trybie aktywności < 35 mA, w trybie bezczynności < 0,05 µA, Czas pracy: Baterie alkaliczne – ok. 2 lat, litowe – ok. 4 lat
Maksymalna moc wyjściowa	-0.9dBm
Aktywacja	Za pomocą przedniego przycisku
Częstotliwość radiowa	868,30 MHz
Zasięg	Od 50 do 250 m, w zależności od charakterystyki budynku.
Działanie	Temperatura: -10° do 40° C, Wilgotność: 15% - 90%, bez kondensacji
Konfiguracja	Nadajnik może być używany ze wszystkimi odbiornikami Visit.
Liczba kluczy radiowych	64 w standardzie. Do 256 z opcjonalnym oprogramowaniem.
Zawartość zestawu	▪ BE1420-868 Nadajnik z przyciskiem Visit ▪ Smycz z zatrzaskiem ▪ Taśma samoprzylepna, wkręty i kołki rozporowe

Informacje dotyczące zgodności

Niniejszym Bellman & Symfon oświadcza, że w Europie niniejszy produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami rozporządzenia w sprawie wyrobów medycznych (UE) 2017/745 oraz dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności można uzyskać na stronie internetowej Bellman & Symfon **bellman.com**.

Strona internetowa:



PL

Läs detta först

Den här broschyren beskriver hur du använder och underhåller din nya Visit Tryckknappssändare. Se till att du läser den noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Om du har ytterligare frågor, kontakta din audionom.

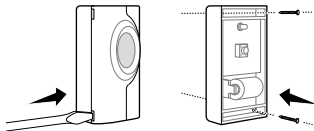
- Avsedd användning** Visit-systemets syfte är att uppmärksamma hörselskadade och döva personer på viktiga signaler i hemmet.
- Avsedd användare** Avsedd användare är en person med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet.
- Avsedd användargrupp** Avsedd användargrupp är människor i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning eller dövhet som har behov av ljud, syn- eller känsselförstärkning.
- Funktionsbeskrivning** Visitsystemet består av en uppsättning trådlöst anslutna sändare och mottagare som är utplacerade i hemmet. När en sändare registrerar en aktivitet, skickar den signal till mottagaren som notifierar användaren med ljud, blixtljus eller vibrationer. För att använda systemet behövs minst en sändare och en mottagare.

Använda den som dörrklocka

Montering med skruvar

- 1 Ta bort sändarens främre kåpa och gör två hål på markeringarna.
- 2 Fäst enheten på väggen med de medföljande skruvarna och sätt tillbaka locket.

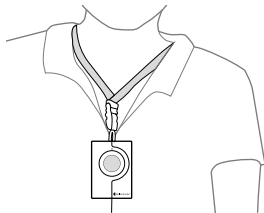
Muddring med tejp. Du kan istället välja att använda den medföljande självhäftande tejp. Fäst den på sändarens baksida och montera den på en väderskyddad plats.



Använda den som en uppringningsknapp

Sändaren kan bäras runt halsen och användas som en trådlös uppringningsknapp.

Så här använder du den: Fäst nyckelbandet i det övre hålet på sändaren och häng det runt halsen.

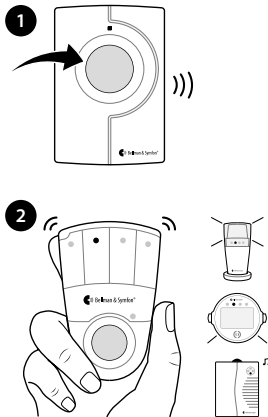


Testning av signalen

Använda testknapparna

- 1 Tryck på sändarens frontknapp. LED-lampan lyser grönt för att visa att en radiosignal sänds.
- 2 Den gröna Visitsändare-LED:en på mottagaren tänds för att visa att signalen har tagits emot. Dessutom börjar den ljuda, blinka eller vibrera beroende på mottagaren.

Notera: Om du har ändrat signalmönstret kommer det att reagera i enlighet med de signaltabeller som du hittar på vår webbplats.



Allmänna varningar

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll det här broschyr för framtida användning. Om du enbart installerar enheten ska du ge broschyren till personerna som bor i hushållet.

⚠ Varningar

- Underlåtenhet att följa instruktionerna kan medföra kroppsskada eller orsaka elektriska stötar, brand, skador på enheten eller annan egendom.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn under 3 år.
- Kom ihåg att du kan missa alarm och meddelanden om batterierna laddas ur.
- Använd bara de batterityper som anges i detta häfte.
- Denna enhet är avsedd för inomhusbruk och utomhusbruk på en skyddad plats. Det tål inte vatten.
- Skydda enheten mot stötar under förvaring och transport.
- Använd inte eller förvara enheten nära värmekällor som öppna lågor, värmeelement, ugn eller andra värmeavgivande enheter.

- Denna utrustning genererar, använder och kan utstråla radiofrekvensenergi och kan, om den inte installeras och används i enlighet med användarhandboken, orsaka skadliga störningar i radiokommunikation.
- Ta inte isär eller modifiera enheten, det finns risk för elstötar! Manipulering eller demontering av enheten upphäver garantin.
- Gör inga ändringar på enheten. Använd endast originaltillbehör från Bellman & Symfon. Annars finns en risk för elstötar!
- Batterier är giftiga. De får inte sväljas! Förvara utom räckhåll för barn och husdjur. Om batterierna sväljs, sök upp läkare omedelbart!



Information om produktsäkerhet

- Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till skador på enheten och upphäva garantin.
- Utsätt inte batterierna för öppen låga eller direkt solljus.
- Tappa inte enheten. Om den tappas på en hård yta kan enheten skadas.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.
- Enheten får endast repareras av ett auktoriserat servicecenter.

- Om en allvarlig händelse inträffar i anknytning till enheten, kontakta tillverkaren och relevant myndighet.
- Om du stöter på andra problem med din enhet, kontakta inköpsstället, din lokala Bellman & Symfon-representant eller tillverkaren. Besök **bellman.com** för kontaktinfo.
- Inga företag eller användare får ändra frekvensen, förbättra sändningseffekten eller ändra de ursprungliga egenskaperna eller prestandan på en godkänd radiofrekvensenhet med låg effekt utan tillstånd från relevant myndighet.
- Denna enhet får inte användas på flygplan annat än om tillåtelse ges av flygplanets besättning.

Driftsförhållanden

Använd enheten i en torr miljö och inom de temperatur- och luftfuktighetsgränser som anges i detta häfte. Om enheten blir våt eller utsätts för fukt bör den inte längre betraktas som tillförlitlig och ska därför bytas ut.

Rengöring

Koppla ur alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushållsrengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak, slipmedel eller tryckluft.

Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på två (2) år (exklusive batteri) från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning. Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föroreningar, oavsett orsaken. Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följdskador. Vidare täcker inte garantin force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följdskador, eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

Symbolförklaring

 MD	Anger att enheten är en medicinteknisk enhet.		Denna symbol anger att användaren bör läsa bruksanvisningen.
 UDI	Anger en bärare som innehåller information om unik identifiering av enheten.		Denna symbol anger att försiktighet är nödvändig vid användning av enheten eller kontrollenheten i närheten av där symbolen är placerad, eller att den aktuella situationen kräver att operatören är medveten om eller vidtar åtgärder för att undvika oönskade konsekvenser.
	Anger att produkten inte får kasseras som osorterat avfall utan måste skickas till separata insamlingsanläggningar för återvinning och återanvändning.		Att identifiera en plats där information kan hittas, särskilt i en nödsituation.
 SN	Anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras.		Anger de temperaturgränser som den medicintekniska enheten kan utsättas för på ett säkert sätt.
 REF	Anger tillverkarens katalognummer så att den medicintekniska enheten kan identifieras.		Anger det luftfuktighetsintervall som den medicintekniska enheten kan exponeras för på ett säkert sätt.
	Anger tillverkaren av den medicintekniska enheten.		

Felsökning

Om	Prova detta
LED-lampan lyser gult när jag trycker på knappen	▪ Batteriet är nästan helt urladdat. Byt till ett nytt batteri (se Tekniska specifikationer).
LED-lampan tänds inte när jag trycker på knappen	▪ Kontrollera att batteriet är korrekt placerat. ▪ Byt till ett nytt batteri (se Tekniska specifikationer).
LED-lampan lyser grönt, men mottagaren är inte aktiverad	▪ Kontrollera mottagarens batterier och anslutningar. ▪ Flytta mottagaren närmare sändaren för att säkerställa att den är inom radoräckvidd. ▪ Kontrollera att enheterna är inställda på samma radionyckel, se Ändra radionyckel på vår webbsida.
Mottagaren aktiveras utan någon uppenbar anledning	▪ Det finns förmodligen ett annat Visitsystem installerat i närheten som utlöser ditt system. Byt radionyckel på alla enheter, se Ändra radionyckel på vår webbsida.

Tekniska specifikationer

Mått	66×48×23 mm
Vikt	50 g med batteri
Ström och batteri	Batteri: 1×6V Alkaline PX28M/IEC-4LR44 eller PX28L Litium Strömförbrukning: Aktiv 35 mA, vilande 0,05 µA Drifttid: Alkaliska ~ 2 år, litium ~ 4 år
Max uteffekt	-0.9dBm
Aktivering	Via den främre knappen
Radiofrekvens	868.30MHz
Täckning	50-250 m beroende på byggnadens egenskaper.
Drift	Temperatur: -10° till 40° C, Luftfuktighet: 15% - 90%, icke-kondenserande
Konfiguration	Denna sändare kan användas med alla Visit-mottagare.
Antal radionycklar i förpackningen	64 som standard. Upp till 256 med extra programvara. ▪ BE1420-868 Visit Tryckknappssändare ▪ Nyckelband med säkerhetsspänne ▪ Kardborreband, skruv och plugg

Överensstämmelse

Härmed försäkrar Bellman & Symfon att denna produkt i Europa överensstämmer med de väsentliga kraven i förordningen om medicintekniska produkter (EU) 2017/745 och direktivet om radioutrustning 2014/53/EU. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfons webbplats **bellman.com**.

Webbsida:



SE

Najskôr si prečítajte toto

Táto brožúra vám poskytne návod na používanie a údržbu vášho nového zariadenia Visit Snímac Dverové Tlačidlo. Uistite sa, že ste si túto brožúru pozorne prečítali, vrátane časti Upozornenia. Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na svojho odborníka na ochranu sluchu.

Zamýšľaný účel Účelom výstražného systému Visit je upozorniť nepočujúcich a nedoslýchavých ľudí na dôležité signály v ich domácnosti.

Zamýšľaný používateľ Osoba s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou.

Zamýšľaná skupina používateľov Cieľovú skupinu používateľov tvoria ľudia všetkých vekových kategórií s miernou až ťažkou stratou sluchu alebo hluchotou, ktorí potrebujú zvukové, vizuálne alebo zmyslové zosilnenie.

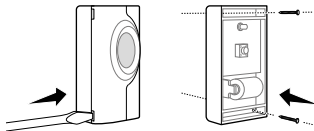
Princíp fungovania Výstražný systém Návšteva pozostáva zo súboru bezdrôtovo prepojených vysielačov a prijímačov, ktoré sú umiestnené v celom dome. Keď vysielač zistí aktivitu, dá signál prijímaču Visit, ktorý používateľa upozorní zvukom, blikaním alebo vibráciami. Na používanie systému potrebujete aspoň jeden vysielač a jeden prijímač.

Používanie ako zvonček

Montáž pomocou skrutiek

- 1 Odstráňte predný kryt vysielača a urobte dva otvory na označenie.
- 2 Pripevnite jednotku na stenu pomocou dodaných skrutiek a nasadte kryt.

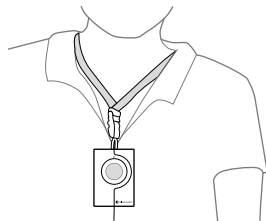
Mouting s páskou. Namiesto toho môžete použiť dodanú lepiacu pásku. Pripevnite ju na zadnú stranu vysielača a namontujte ho na miesto chránené pred poveternostnými vplyvmi.



Používanie ako tlačidlo volajúceho

Vysielač môžete nosiť na krku a používať ho ako tlačidlo bezdrôtového volania.

Tu je návod, ako ho používať: Pripevnite šnúрку k hornému otvoru na vysielači a zavesíte si ju okolo krku.

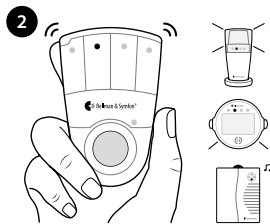
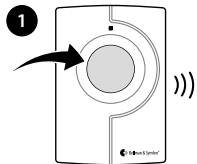


Testovanie signálu

Používanie testovacích tlačidiel

- 1 Stlačte predné tlačidlo na vysielacom. LED dióda sa rozsvieti na zeleno, čím signalizuje, že sa vysielal rádiový signál.
- 2 Na prijímači sa rozsvieti zelená kontrolka Visit LED, ktorá signalizuje, že signál bol prijatý. Okrem toho začne v závislosti od prijímača vydávať zvuky, blikať alebo vibrovať.

Poznámka: Ak ste zmenili vzor signálu, bude reagovať v súlade s tabuľkami signálov, ktoré nájdete na našej webovej stránke.



Všeobecné upozornenia

Táto časť obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, manipulácii a prevádzkových podmienkach. Túto brožúru si uschovajte na ďalšie použitie. Ak zariadenie práve inštalujete, túto brožúrku by ste mali odovzdať majiteľovi domu.

⚠ Výstrahy pred nebezpečenstvom

- Nedodržanie týchto bezpečnostných pokynov môže mať za následok požiar, úraz elektrickým prúdom alebo iné zranenie alebo poškodenie zariadenia alebo iného majetku.
- Uistite sa, že toto zariadenie je mimo dosahu detí mladších ako 3 roky.
- Upozorňujeme, že ak sa vybijú batérie, alarmy a upozornenia môžu byť zmeškané.
- Používajte len typy batérií, ktoré sú uvedené v tomto letáku.
- Toto zariadenie je určené na použitie v interiéri a exteriéri na chránenom mieste. Neodolá vode ani dažďu.
- Chráňte zariadenie pred nárazmi počas skladovania a prepravy.
- Toto zariadenie nepoužívajte ani neskladujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú otvorený oheň, radiátory, rúry alebo iné zariadenia, ktoré produkujú teplo.
- Toto zariadenie vyžaruje rádiový frekvenčnú energiu. Ak nie je nainštalované a používané v súlade s používateľskou príručkou, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovej komunikácie.

- Zariadenie nerozoberajte, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Zásahy do zariadenia alebo jeho demontáž budú mať za následok stratu záruky.
- Na tomto zariadení nevykonávajte žiadne zmeny ani úpravy. Používajte len originálne príslušenstvo Bellman & Symfon, aby ste sa vyhli úrazu elektrickým prúdom.
- Batérie sú toxické. Neprehltnite ich! Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. V prípade ich prehĺtnutia sa okamžite poraďte s lekárom!

Informácie o bezpečnosti výrobku

- Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok poškodenie zariadenia a stratu záruky.
- Nevystavujte batérie ohňu ani priamemu slnečnému žiareniu.
- Zariadenie nepúšťajte. Pád na tvrdý povrch ho môže poškodiť.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Prístroj môže opravovať iba autorizované servisné stredisko.
- Ak sa v súvislosti s týmto zariadením vyskytne závažný incident, kontaktujte výrobcu a príslušný orgán.

- Ak sa so zariadením vyskytnú iné problémy, obráťte sa na miesto nákupu, miestnu pobočku spoločnosti Bellman & Symfon alebo na výrobcu. Kontaktné informácie nájdete na stránke **bellman.com**.
- Žiadna spoločnosť, podnik ani používateľ nesmie meniť frekvenciu, zvyšovať vysielač výkon ani meniť pôvodné charakteristiky alebo výkon schváleného nízkovýkonného rádiofrekvenčného zariadenia.
- Toto zariadenie by sa nemalo používať na lietadlách, pokiaľ to letový personál výslovne nepovolí.

Prevádzkové podmienky

Zariadenie používajte v suchom prostredí v rámci limitov teploty a vlhkosti uvedených v tomto letáku. Ak výrobok navlhne alebo je vystavený vlhkosti, nemal by sa už považovať za spoľahlivý, a preto by sa mal vymeniť.

Čistenie

Pred čistením zariadenia odpojte všetky káble. Použite mäkkú handričku, ktorá nepúšťa vlákna. Zabráňte tomu, aby sa do otvorov dostala vlhkosť. Nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosť, aerosólové spreje, rozpúšťadlá, alkohol, čpavok, abrazíva ani stlačený vzduch.

Servis a podpora

Ak sa zdá, že je výrobok poškodený alebo nefunguje správne, postupujte podľa pokynov v tejto brožúre. Ak výrobok stále nefunguje tak, ako má, obráťte sa na miestneho odborníka na ochranu sluchu, ktorý vám poskytne informácie o servise a záruke.

Záručné podmienky

Spoločnosť Bellman & Symfon poskytuje na tento výrobok (okrem batérie) záruku dva (2) roky od dátumu zakúpenia na akékoľvek chyby spôsobené chybným materiálom alebo spracovaním. Táto záruka sa vzťahuje len na bežné podmienky používania a servisu a nezahŕňa škody vzniknuté v dôsledku nehody, zanedbania, nesprávneho používania, neoprávnenej demontáže alebo znečistenia spôsobeného akýmkoľvek spôsobom. Táto záruka nezahŕňa náhodné a následné škody. Ďalej sa záruka nevzťahuje na zásahy vyššej moci, ako sú požiar, záplavy, hurikány a tornáda. Táto záruka vám poskytuje konkrétne zákonné práva a môžete mať aj ďalšie práva, ktoré sa v jednotlivých štátoch líšia. Niektoré štáty alebo jurisdikcie nepovoľujú obmedzenie alebo vylúčenie náhodných alebo následných škôd alebo obmedzenie dĺžky trvania implicitnej záruky, takže vyššie uvedené obmedzenie sa na vás nemusí vzťahovať. Táto záruka dopĺňa vaše zákonné práva spotrebiteľa. Vyššie uvedenú záruku nie je možné meniť inak ako písomnou formou podpísanou oboma zmluvnými stranami.

Vysvetlenie symbolu

MD

Označuje, že položka je zdravotnícka pomôcka.

UDI

Označuje nosič, ktorý obsahuje informácie o jedinečnom identifikátore zariadenia.



Označuje, že výrobok by sa nemal vyhadzovať ako netriedený odpad, ale musí sa odovzdať do zariadení na separovaný zber na zhodnotenie a recykláciu.

SN

Uvádza sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.

REF

Uvádza katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.



Označuje výrobcu zdravotníckej pomôcky.



Tento symbol upozorňuje používateľa, aby si prečítal návod na použitie.



Tento symbol označuje, že pri obsluhu zariadenia alebo ovládacieho prvku v blízkosti miesta, kde je symbol umiestnený, je potrebná opatrnosť, alebo že aktuálna situácia si vyžaduje informovanosť obsluhy alebo zásah obsluhy, aby sa zabránilo nežiaducim následkom.



Označenie miesta, kde možno nájsť informácie, najmä v prípade núdze.



Označuje teplotné limity, ktorým môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.



Označuje rozsah vlhkosti, ktorému môže byť zdravotnícka pomôcka bezpečne vystavená.

Riešenie problémov

Ak	Skúste toto
Keď stlačím tlačidlo, LED dióda sa rozsvieti žltó	▪ Batéria je takmer vybitá. Vymeňte batériu za novú (pozri Technické údaje).
LED dióda sa nerozsvieti, keď stlačím tlačidlo	▪ Skontrolujte, či je batéria správne umiestnená. ▪ Vymeňte batériu za novú (pozri technické údaje).
LED dióda svieti na zeleno, ale prijímač nie je aktivovaný	▪ Skontrolujte batérie a pripojenia prijímača. ▪ Posuňte prijímač bližšie k vysielaču, aby ste sa uistili, že je v rádiovom dosahu. ▪ Skontrolujte, či sú jednotky nastavené na rovnaký rádiový kľúč, pozrite si časť Zmena rádiového kľúča na našej webovej stránke.
Prijímač sa aktivuje bez zjavného dôvodu	▪ Pravdepodobne je v blízkosti nainštalovaný iný systém návštevy, ktorý spúšťa váš systém. Zmeňte rádiový kľúč na všetkých jednotkách, pozrite si časť Zmena rádiového kľúča na našej webovej stránke.

Technical specifications

Rozmery	66×48×23 mm
Hmotnosť	50 g, vrátane batérie
Napájanie a batéria	Batéria: 1×6V Alkalická PX28M/IEC-4LR44 alebo lítiová PX28L Spotreba energie: Aktívne 35 mA, v nečinnosti 0,05 µA Prevádzkový čas: Alkalická ~ 2 roky, lítiová ~ 4 roky
Maximálny výstupný výkon	-0,9 dBm
Aktivácia	Prostredníctvom predného tlačidla
Rádiová frekvencia	868.30MHz
Pokrytie	50-250 m v závislosti od vlastností budovy.
Operácia	Teplota: -10° až 40° C, vlhkosť: 15 % - 90 %, bez kondenzácie
Konfigurácia	Tento vysielač možno používať so všetkými prijímačmi Visit.
Počet rádiových tlačidiel	64 ako štandard. Až 256 s voliteľným softvérom.
V krabici	▪ BE1420-868 Visit Snímac Dverové Tlačidlo ▪ Šnúrk a bezpečnostnou sponou ▪ Lepiaca páska, skrutky a zátky

Informácie o dodržiavaní predpisov

Spoločnosť Bellman & Symfon týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v Európe v súlade so základnými požiadavkami nariadenia o zdravotníckych pomôckach (EÚ) 2017/745 a smernice o rádiových zariadeniach 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode je možné získať na webovej stránke spoločnosti Bellman & Symfon **bellman.com**.

Webová
lokalita:



SK

UKRP

Bellman & Symfon UK Limited
The Tack Room, Rectory Farm
Offices, Warmington,
Peterborough, PE8 6UT, UK



Audiocare AG
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal
Switzerland



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB
Södra Långebergsgatan 30
436 32 Askim Sweden
Phone: +46 31 68 28 20
E-mail: info@bellman.com
bellman.com



Revision: BE1420_082MAN3.0

Date of issue: 2025-01-24

TM and © 2024 Bellman & Symfon AB.

All rights reserved.